

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÂRE nr. _____
din _____

privind aprobarea modelelor documentelor de stare civilă

În temeiul art. 7 alin. (5) din Legea nr. 100/2001 privind actele de stare civilă (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, nr. 463-466, art. 625) cu modificările ulterioare, Guvernul **HOTĂRĂȘTE**:

1. Se aprobă modelele documentelor de stare civilă:
 - 1.2 Extras de pe actul de naștere, conform anexei nr. 1;
 - 1.3 Extras de pe actul de căsătorie, conform anexei nr. 2;
 - 1.4 Extras de pe actul de divorț, conform anexei nr. 3;
 - 1.5 Extras de pe actul de schimbare a numelui și/sau prenumelui, conform anexei nr. 4;
 - 1.6 Extras de pe actul de deces, conform anexei nr. 5;
 - 1.7 Extras privind actele de stare civilă ale persoanei, conform anexei nr.6;
 - 1.8 Certificat privind starea civilă, conform anexei nr.7;
 - 1.9 Certificat de capacitate matrimonială, conform anexei nr.8;
 - 1.10 Extras multilingv de pe actul de naștere (emis în temeiul Convenției Comisiei Internaționale de Stare Civilă nr. 16 privind eliberarea extraselor multilingve de pe actele de stare civilă, semnată la Viena la 8 septembrie 1976), conform anexei nr.9;
 - 1.11 Extras multilingv de pe actul de căsătorie (emis în temeiul Convenției Comisiei Internaționale de Stare Civilă nr. 16 privind eliberarea extraselor multilingve de pe actele de stare civilă, semnată la Viena la 8 septembrie 1976), conform anexei nr.10;
 - 1.12 Extras multilingv de pe actul de deces (emis în temeiul Convenției Comisiei Internaționale de Stare Civilă nr. 16 privind eliberarea extraselor multilingve de pe actele de stare civilă, semnată la Viena la 8 septembrie 1976), conform anexei nr. 11;
 - 1.13 Certificat de capacitate matrimonială (emis în temeiul Convenției Comisiei Internaționale de Stare Civilă nr. 20 privind eliberarea certificatului de capacitate matrimonială, semnată la München la 5 septembrie 1980), conform anexei nr. 12.

2. Certificatele de stare civilă, duplicatele acestora și extrasele de pe actele de stare civilă eliberate anterior intrării în vigoare a prezentei hotărâri, se consideră valabile, dacă:

2.1. datele personale ale titularului documentului de stare civilă nu au fost modificate;

2.2. actul de stare civilă, în baza căruia a fost eliberat documentul de stare civilă, nu a fost modificat;

2.3. nu există temeiuri de declarare a nulității documentului de stare civilă sau a actului de stare civilă în baza căruia acesta a fost eliberat.

3. Agenția Servicii Publice va asigura emiterea documentelor de stare civilă, la cererea persoanelor, în condițiile Legii nr. 100/2001 privind actele de stare civilă.

4. Se abrogă Hotărârea Guvernului nr. 757/2006 cu privire la aprobarea modelului unic al formularelor certificatelor de stare civilă.

5. Prezenta hotărâre intră în vigoare la data de 1 noiembrie 2025.

PRIM-MINISTRU

Contrasemnează:

Ministrul Justiției

Modelul Extrasului de pe actul de naștere

	GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA		MCabinet PORTALUL GUVERNAMENTAL AL CETĂȚEANULUI ȘI ANTREPRENORILOR
1	Republica Moldova		
2	Extras de pe actul de naștere		
00000000			
3	Numărul actului de naștere în SI "Acte de stare civilă"		NA0000000000
4	DATE DESPRE COPIL		
4-1	Numele	NUMELE	
4-2	Prenumele	PRENUMELE	
4-3	Numărul de identificare	0000000000000	
4-4	Data nașterii	ZZ.LL.AAAA	
4-5	Locul nașterii	LOCALITATEA (ȚARA, PENTRU STRĂINI)	
4-6	Sexul	MASCULIN/FEMININ	
5	DATE DESPRE PĂRINȚI		
5-1	Date despre tata		
5-2	Numele	NUMELE	
5-3	Prenumele	PRENUMELE	
5-4	Numărul de identificare	0000000000000	
5-5	Date despre mama		
5-6	Numele	NUMELE	
5-7	Prenumele	PRENUMELE	
5-8	Numărul de identificare	0000000000000	
6	MODIFICĂRI/ÎNSCRIERI ADIȚIONALE DE DATE		
TEXT			
7	DATA EMITERII EXTRASULUI		ZZ.LL.AAAA
			
8	Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md .		
9	Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă		
10	Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului		
11	Date cu caracter personal		
Pagina		1 din 3	



12	Denumiri de rubrici, enunțuri - traduceri/ (EN) Names of headings, statements - translations/ (FR) Rubriques, libellés - traductions/ (ES) Títulos, encabezamientos - traducciones/ (DE) Namen von Überschriften, Aussagen - Übersetzungen/ (IT) Denominazioni di rubriche, enunciazioni - traduzioni/ (RU) Названия рубрик, формулировки - перевод
1	Republica Moldova/ (EN) the Republic of Moldova/ (FR) la République de Moldavie/ (ES) la República de Moldova/ (DE) die Republik Moldau/ (IT) la Repubblica Moldova/ (RU) Республика Молдова
2	Extras de pe actul de naștere/ (EN) Extract from birth registration/ (FR) Extrait de l'acte de naissance/ (ES) Certificación del acta de nacimiento/ (DE) Auszug aus dem Geburtseintrag/ (IT) Estratto dell'atto di nascita/ (RU) Выписка из акта о рождении
3	Numărul actului de naștere în SI „Acte de stare civilă”/ (EN) Number of Record of Birth in the IS „Civil status acts”/ (FR) Numéro de l'acte de naissance dans SI „Actes d'état civil”/ (ES) Número de certificado de nacimiento en SI „Actas del estado civil”/ (DE) Geburtsurkundennummer im SI „Personenstandsurkunden”/ (IT) Il numero dell'atto di nascita nel SI „Atti dello stato civile”/ (RU) Номер акта о рождении в ИС „Акты гражданского состояния”
4	Date despre copil/ (EN) Particulars of the child/ (FR) Renseignements concernant l'enfant/ (ES) Datos relativos del hijo/de la hija/ (DE) Angaben über das Kind/ (IT) Dati relativi al figlio/ (RU) Данные о ребенке
4-1	Numele/ (EN) Name/ (FR) Nom/ (ES) Apellidos/ (DE) Name/ (IT) Cognome/ (RU) Фамилия
4-2	Prenumele/ (EN) Forenames/ (FR) Prénoms/ (ES) Nombre propio/ (DE) Vornamen/ (IT) Prenomi/ (RU) Имя
4-3	Numărul de identificare/ (EN) Identification number/ (FR) Numéro d'identification/ (ES) Número de identificación/ (DE) Personenkennzeichen/ (IT) Numero di identificazione/ (RU) Идентификационный номер
4-4	Data nașterii/ (EN) Date of birth/ (FR) Date de naissance/ (ES) Fecha de nacimiento/ (DE) Tag der Geburt/ (IT) Data di nascita/ (RU) Дата рождения
4-5	Locul nașterii/ (EN) Place of birth/ (FR) Lieu de naissance/ (ES) Lugar de nacimiento/ (DE) Ort der Geburt/ (IT) Luogo di nascita/ (RU) Место рождения
4-6	Sexul/ (EN) Sex/ (FR) Sexe/ (ES) Sexo/ (DE) Geschlecht/ (IT) Sesso/ (RU) Пол
5	Date despre părinți/ (EN) Particulars of parents/ (FR) Renseignements concernant les parents de l'enfant/ (ES) Datos relativos a los progenitores del hijo/de la hija/ (DE) Angaben über die Eltern des Kindes/ (IT) Dati relativi dei genitori del figlio/ (RU) Данные о родителях
5-1	Date despre tata/ (EN) Particulars of father/ (FR) Renseignements concernant le père/ (ES) Datos relativos al padre/ (DE) Angaben über den Vater/ (IT) Dati relativi al padre/ (RU) Данные об отце
5-2	Numele/ (EN) Name/ (FR) Nom/ (ES) Apellidos/ (DE) Name/ (IT) Cognome/ (RU) Фамилия
5-3	Prenumele/ (EN) Forenames/ (FR) Prénoms/ (ES) Nombre propio/ (DE) Vornamen/ (IT) Prenomi/ (RU) Имя
5-4	Numărul de identificare/ (EN) Identification number/ (FR) Numéro d'identification/ (ES) Número de identificación/ (DE) Personenkennzeichen/ (IT) Numero di identificazione/ (RU) Идентификационный номер
5-5	Date despre mama/ (EN) Particulars of mother/ (FR) Renseignements concernant la mère/ (ES) Datos relativos a la madre/ (DE) Angaben über die Mutter/ (IT) Dati relativi alla madre/ (RU) Данные о матери
5-6	Numele/ (EN) Name/ (FR) Nom/ (ES) Apellidos/ (DE) Name/ (IT) Cognome/ (RU) Фамилия
5-7	Prenumele/ (EN) Forenames/ (FR) Prénoms/ (ES) Nombre propio/ (DE) Vornamen/ (IT) Prenomi/ (RU) Имя
5-8	Numărul de identificare/ (EN) Identification number/ (FR) Numéro d'identification/ (ES) Número de identificación/ (DE) Personenkennzeichen/ (IT) Numero di identificazione/ (RU) Идентификационный номер
6	Modificări/inscripții adiționale de date/ (EN) Changes/additional data entries/ (FR) Modifications/compléments d'information/ (ES) Cambios/entradas de datos adicionales/ (DE) Änderungen/zusätzliche Dateneingaben/ (IT) Modifiche/iscrizioni addizionali dei dati/ (RU) Изменения/дополнительные данные
7	Data emiterii extrasului/ (EN) Date of issue the extract/ (FR) Date de délivrance de l'extrait/ (ES) Fecha de emisión del extracto/ (DE) Tag der Geburt/ (IT) La data di rilascio dell'estratto/ (RU) Дата выдачи выписки



- 8 Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa <https://msign.gov.md>. Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului <https://mcabinet.gov.md>.
- 9 Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă
- 10 Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului
- 11 Date cu caracter personal



8	Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md. Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md. (EN) The document is electronically signed in accordance with the Law of the Republic of Moldova N° 124/2022 on electronic identification and trust services. The authenticity of the electronic signature can be verified at https://msign.gov.md. The document can be downloaded from the Government Citizen's Portal https://mcabinet.gov.md. (FR) Le document est signé électroniquement conformément à la Loi de la République de Moldova N° 124/2022 sur l'identification électronique et les services de confiance. L'authenticité de la signature électronique peut être vérifiée à l'adresse suivante : https://msign.gov.md. Le document peut être téléchargé à partir du Portail Gouvernemental du Citoyen https://mcabinet.gov.md. (ES) El documento está firmado electrónicamente de conformidad con la Ley de la República de Moldavia N° 124/2022 sobre identificación electrónica y servicios de confianza. La autenticidad de la firma electrónica puede verificarse en https://msign.gov.md. El documento puede descargarse del Portal del Gobierno para los ciudadanos https://mcabinet.gov.md. (DE) Das Dokument wird elektronisch gemäß dem Gesetz der Republik Moldau N° 124/2022 über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste unterzeichnet. Die Echtheit der elektronischen Signatur kann unter https://msign.gov.md überprüft werden. Das Dokument kann vom Regierungsportal des Staatsbürgers https://mcabinet.gov.md heruntergeladen werden. (IT) Il documento è stato firmato digitalmente alla luce della Legge della Repubblica di Moldova N° 124/2022 riguardante l'identificazione digitale e i servizi di fiducia. L'autenticità della firma digitale può essere verificata all'indirizzo https://msign.gov.md. Il documento può essere scaricato dal Portale del Governo del Cittadino https://mcabinet.gov.md. (RU) Документ подписан в электронном виде в соответствии с Законом Республики Молдова N° 124/2022 об услугах электронной идентификации и доверительных услугах. Подлинность электронной подписи можно проверить по адресу https://msign.gov.md. Доступ к документу осуществляется через Правительственный портал гражданина https://mcabinet.gov.md.
9	Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă/ (EN) The extract is an exact copy of the records made in the Information System „Civil status documents” and is issued in accordance with the Law of the Republic of Moldova N° 100/2001 on civil status documents/ (FR) L'extrait est une copie exacte des enregistrements effectués dans le Système Informatique „Actes d'état civil” et est délivré conformément à la Loi de la République de Moldova N° 100/2001 sur les Actes d'état civil/ (ES) El extracto es una copia exacta de los registros realizados en el Sistema de Información „Actos del Estado Civil” y se emite de conformidad con la Ley de la República de Moldavia N° 100/2001 sobre Actos del Estado Civil/ (DE) Der Auszug ist eine exakte Kopie der im Informationssystem „Zivilstandsregister” erstellten Aufzeichnungen und wird gemäß dem Gesetz der Republik Moldau N° 100/2001 bezüglich Personenstandsurkunden ausgestellt/ (IT) L'estratto rappresenta una copia delle registrazioni effettuate al Sistema informatico „Atti dello stato civile” e viene rilasciato alla luce della Legge della Repubblica di Moldova N° 100/2001 riguardante gli atti dello stato civile/ (RU) Выписка представляет собой точную копию записей, внесенных в Информационную систему „Акты гражданского состояния”, и выдана в соответствии с Законом Республики Молдова N° 100/2001 „Об актах гражданского состояния”
10	Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului/ (EN) Checking the status and viewing the document content can be done by scanning the QR code/ (FR) La vérification du statut et la visualisation du contenu du document peuvent être effectuées en scannant le code QR/ (ES) Se puede comprobar el estado y visualizar el contenido del documento escaneando el código QR/ (DE) Durch Scannen des QR-Codes kann der Status überprüft und der Inhalt des Dokuments angezeigt werden/ (IT) La verifica dello stato e la visualizzazione del contenuto del documento può essere realizzata attraverso la scansione del codice QR/ (RU) Проверить статус и визуализировать содержание документа можно, считав QR-код.
11	Date cu caracter personal/ (EN) Personal data/ (FR) Données personnelles/ (ES) Datos personales/ (DE) Persönliche Daten/ (IT) Dati personali/ (RU) Персональные данные



8	Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md .
9	Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă
10	Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului
11	Date cu caracter personal

Modelul Extrasului de pe actul de căsătorie

	GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA		INSTITUȚIA PUBLICĂ „AGENȚIA SERVICIILOR PUBLICE”		MCabinet PORTALUL GUVERNAMENTAL AL CETĂȚEANULUI ȘI ANTREPRENORILOR
1	Republica Moldova				
2	Extras de pe actul de căsătorie				
00000000					
3	Numărul actului de căsătorie în SI "Acte de stare civilă" CS0000000000				
4	DATE PRIVIND CĂSĂTORIA				
4-1	Data căsătoriei	ZZ.LL.AAAA			
4-2	Locul căsătoriei	LOCALITATEA			
5	DATE DESPRE SOȚI				
5-1	Date despre soț				
5-2	Numele până la căsătorie	NUMELE			
5-3	Numele după căsătorie	NUMELE			
5-4	Prenumele	PRENUMELE			
5-5	Data nașterii	ZZ.LL.AAAA			
5-6	Locul nașterii	LOCALITATEA			
5-7	Numărul de identificare	00000000000000			
5-8	Date despre soție				
5-9	Numele până la căsătorie	NUMELE			
5-10	Numele după căsătorie	NUMELE			
5-11	Prenumele	PRENUMELE			
5-12	Data nașterii	ZZ.LL.AAAA			
5-13	Locul nașterii	LOCALITATEA			
5-14	Numărul de identificare	00000000000000			
6	MODIFICĂRI/INSCRIERI ADIȚIONALE DE DATE				
TEXT					
7	DATA EMITERII EXTRASULUI	ZZ.LL.AAAA			
	8	Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md .			
	9	Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N°100/2001 privind actele de stare civilă			
	10	Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului			
	11	Date cu caracter personal			

Pagina 1 din 3



12	Denumiri de rubrici, enunțuri - traduceri/ (EN) Names of headings, statements - translations/ (FR) Rubriques, libellés - traductions/ (ES) Títulos, encabezamientos - traducciones/ (DE) Namen von Überschriften, Aussagen - Übersetzungen/ (IT) Denominazioni di rubriche, enunciazioni - traduzioni/ (RU) Названия рубрик, формулировки - перевод
1	Republica Moldova/ (EN) the Republic of Moldova/ (FR) la République de Moldavie/ (ES) la República de Moldova/ (DE) die Republik Moldau/ (IT) la Repubblica Moldova/ (RU) Республика Молдова
2	Extras de pe actul de căsătorie/ (EN) Extract from marriage registration/ (FR) Extrait de l'acte de mariage/ (ES) Extracto del acta de matrimonio/ (DE) Auszug aus dem Heiratsvertrag/ (IT) Estratto dell'atto di matrimonio/ (RU) Выписка из акта о браке
3	Numărul actului de căsătorie în SI „Acte de stare civilă”/ (EN) Number of Record of Marriage in the IS „Civil status documents”/ (FR) Numéro de l'acte de mariage dans le SI „Actes d'état civil”/ (ES) Número del certificado de matrimonio en SI „Actas del estado civil”/ (DE) Nummer der Heiratsurkunde im SI „Personenstandsunterlagen”/ (IT) Il numero dell'atto di matrimonio nel SI „Atti dello stato civile”/ (RU) Номер акта о заключении брака в ИС „Акты гражданского состояния”
4	Date privind căsătoria/ (EN) Data concerning marriage/ (FR) Données relatives au mariage/ (ES) Datos sobre el matrimonio/ (DE) Daten über die Ehe/ (IT) Dati riguardanti il matrimonio/ (RU) Данные о браке
4-1	Data căsătoriei (zz/ll/aaaa)/ (EN) Date of marriage (DD/MM/YY)/ (FR) Date du mariage (JJ/MM/AN)/ (ES) Fecha del matrimonio o [DD/MM/AÑO]/ (DE) Datum der Eheschließung (TT/MM/JJ)/ (IT) Data di matrimonio [GG/MM/AA]/ (RU) Дата заключения брака (дд/мм/гггг)
4-2	Locul căsătoriei/ (EN) Place of marriage/ (FR) Lieu du mariage/ (ES) Lugar del matrimonio/ (DE) Eheschließungsart/ (IT) Luogo di matrimonio/ (RU) Место заключения брака
5	Date despre soți/ (EN) Data about spouses/ (FR) Données sur les conjoints/ (ES) Datos sobre los cónyuges/ (DE) Daten über Ehepartner/ (IT) Dati riguardanti i coniugi/ (RU) Данные о супругах
5-1	Date despre soț/ (EN) Data about husband/ (FR) Données sur le mari/ (ES) Datos sobre el marido/ (DE) Daten zum Ehemann/ (IT) Dati riguardanti il marito/ (RU) Данные супруга
5-2	Numele până la căsătorie/ (EN) Name before the marriage/ (FR) Nom avant le mariage/ (ES) Apellidos antes del matrimonio/ (DE) Name vor der Eheschließung/ (IT) Cognome prima del matrimonio/ (RU) Фамилия до брака
5-3	Numele după căsătorie/ (EN) Name following the marriage/ (FR) Nom après du mariage/ (ES) Apellidos después del matrimonio/ (DE) Name nach der Eheschließung/ (IT) Cognome dopo il matrimonio/ (RU) Фамилия после брака
5-4	Prenumele/ (EN) Forenames/ (FR) Prénoms/ (ES) Nombre propio/ (DE) Vornamen/ (IT) Prenomi/ (RU) Имя
5-5	Data nașterii/ (EN) Date of birth/ (FR) Date de naissance/ (ES) Fecha de nacimiento/ (DE) Tag der Geburt/ (IT) Data di nascita/ (RU) Дата рождения
5-6	Locul nașterii/ (EN) Place of birth/ (FR) Lieu de naissance/ (ES) Lugar de nacimiento/ (DE) Ort der Geburt/ (IT) Luogo di nascita/ (RU) Место рождения
5-7	Numărul de identificare/ (EN) Identification number/ (FR) Numéro d'identification/ (ES) Número de identificación/ (DE) Personenkennzeichen/ (IT) Numero di identificazione/ (RU) Идентификационный номер
5-8	Date despre soție/ (EN) Data about wife/ (FR) Données sur l'épouse/ (ES) Datos sobre la esposa/ (DE) Daten über die Ehefrau/ (IT) Dati riguardanti la moglie/ (RU) Данные супруги
5-9	Numele până la căsătorie/ (EN) Name before the marriage/ (FR) Nom avant le mariage/ (ES) Apellidos antes del matrimonio/ (DE) Name vor der Eheschließung/ (IT) Cognome prima del matrimonio/ (RU) Фамилия до брака
5-10	Numele după căsătorie/ (EN) Name following the marriage/ (FR) Nom après du mariage/ (ES) Apellidos después del matrimonio/ (DE) Name nach der Eheschließung/ (IT) Cognome dopo il matrimonio/ (RU) Фамилия после брака
5-11	Prenumele/ (EN) Forenames/ (FR) Prénoms/ (ES) Nombre propio/ (DE) Vornamen/ (IT) Prenomi/ (RU) Имя
5-12	Data nașterii/ (EN) Date of birth/ (FR) Date de naissance/ (ES) Fecha de nacimiento/ (DE) Tag der Geburt/ (IT) Data di nascita/ (RU) Дата рождения
5-13	Locul nașterii/ (EN) Place of birth/ (FR) Lieu de naissance/ (ES) Lugar de nacimiento/ (DE) Ort der Geburt/ (IT) Luogo di nascita/ (RU) Место рождения
5-14	Numărul de identificare/ (EN) Identification number/ (FR) Numéro d'identification/ (ES) Número de identificación/ (DE) Personenkennzeichen/ (IT) Numero di identificazione/ (RU) Идентификационный номер
6	Modificări/inscrieri adiționale de date/ (EN) Changes/additional data entries/ (FR) Modifications/compléments d'information/ (ES) Cambios/entradas de datos adicionales/ (DE) Änderungen/zusätzliche Dateneingaben/ (IT) Modifiche/iscrizioni addizionali dei dati/ (RU) Изменения/дополнительные данные
7	Data emiterii extrasului/ (EN) Date of issue the extract/ (FR) Date de délivrance de l'extraît/ (ES) Fecha de emisión del extracto/ (DE) Tag der Geburt/ (IT) La data di rilascio dell'estratto/ (RU) Дата выдачи выписки



- 8 Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa <https://msign.gov.md>. Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului <https://mcabinet.gov.md>.
- 9 Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N°100/2001 privind actele de stare civilă
- 10 Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului
- 11 Date cu caracter personal



8	Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md . (EN) The document is electronically signed in accordance with the Law of the Republic of Moldova N° 124/2022 on electronic identification and trust services. The authenticity of the electronic signature can be verified at https://msign.gov.md . The document can be downloaded from the Government Citizen's Portal https://mcabinet.gov.md . (FR) Le document est signé électroniquement conformément à la Loi de la République de Moldova N° 124/2022 sur l'identification électronique et les services de confiance. L'authenticité de la signature électronique peut être vérifiée à l'adresse suivante : https://msign.gov.md . Le document peut être téléchargé à partir du Portail Gouvernemental du Citoyen https://mcabinet.gov.md . (ES) El documento está firmado electrónicamente de conformidad con la Ley de la República de Moldavia N° 124/2022 sobre identificación electrónica y servicios de confianza. La autenticidad de la firma electrónica puede verificarse en https://msign.gov.md . El documento puede descargarse del Portal del Gobierno para los ciudadanos https://mcabinet.gov.md . (DE) Das Dokument wird elektronisch gemäß dem Gesetz der Republik Moldau N° 124/2022 über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste unterzeichnet. Die Echtheit der elektronischen Signatur kann unter https://msign.gov.md überprüft werden. Das Dokument kann vom Regierungsportal des Staatsbürgers https://mcabinet.gov.md heruntergeladen werden. (IT) Il documento è stato firmato digitalmente alla luce della Legge della Repubblica di Moldova N° 124/2022 riguardante l'identificazione digitale e i servizi di fiducia. L'autenticità della firma digitale può essere verificata all'indirizzo https://msign.gov.md . Il documento può essere scaricato dal Portale del Governo del Cittadino https://mcabinet.gov.md . (RU) Документ подписан в электронном виде в соответствии с Законом Республики Молдова N° 124/2022 об услугах электронной идентификации и доверительных услугах. Подлинность электронной подписи можно проверить по адресу https://msign.gov.md . Доступ к документу осуществляется через Правительственный портал гражданина https://mcabinet.gov.md .
9	Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă/ (EN) The extract is an exact copy of the records made in the Information System „Civil status documents” and is issued in accordance with the Law of the Republic of Moldova N° 100/2001 on civil status documents/ (FR) L'extrait est une copie exacte des enregistrements effectués dans le Système Informatique „Actes d'état civil” et est délivré conformément à la Loi de la République de Moldova N° 100/2001 sur les Actes d'état civil/ (ES) El extracto es una copia exacta de los registros realizados en el Sistema de Información „Actos del Estado Civil” y se emite de conformidad con la Ley de la República de Moldavia N° 100/2001 sobre Actos del Estado Civil/ (DE) Der Auszug ist eine exakte Kopie der im Informationssystem „Zivilstandsregister” erstellten Aufzeichnungen und wird gemäß dem Gesetz der Republik Moldau N° 100/2001 bezüglich Personenstandsurkunden ausgestellt/ (IT) L'estratto rappresenta una copia delle registrazioni effettuate al Sistema informatico „Atti dello stato civile” e viene rilasciato alla luce della Legge della Repubblica di Moldova N° 100/2001 riguardante gli atti dello stato civile/ (RU) Выписка представляет собой точную копию записей, внесенных в Информационную систему „Акты гражданского состояния”, и выдана в соответствии с Законом Республики Молдова N° 100/2001 „Об актах гражданского состояния”
10	Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului/ (EN) Checking the status and viewing the document content can be done by scanning the QR code/ (FR) La vérification du statut et la visualisation du contenu du document peuvent être effectués en scannant le code QR/ (ES) Se puede comprobar el estado y visualizar el contenido del documento escaneando el código QR/ (DE) Durch Scannen des QR-Codes kann der Status überprüft und der Inhalt des Dokuments angezeigt werden/ (IT) La verifica dello stato e la visualizzazione del contenuto del documento può essere realizzata attraverso la scansione del codice QR/ (RU) Проверить статус и визуализировать содержание документа можно, считав QR-код.
11	Date cu caracter personal/ (EN) Personal data/ (FR) Données personnelles/ (ES) Datos personales/ (DE) Persönliche Daten/ (IT) Dati personali/ (RU) Персональные данные



8	Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md .
9	Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N°100/2001 privind actele de stare civilă
10	Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului
11	Date cu caracter personal

Modelul Extrasului de pe actul de divorț

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA		INSTITUTIA PUBLICA „AGENCIJA SERVICII PUBLICE”		MCabinet PORTALUL GUVERNAMENTAL AL CETATEANULUI SI ANTREPRENORILOR	
1	Republica Moldova				
2	Extras de pe actul de divorț				
00000000					
3	Numărul actului de divorț în SI "Acte de stare civilă" DV0000000000				
4	DATE PRIVIND DIVORȚUL				
4-1	Data divorțului	ZZ.LL.AAAA			
4-2	Locul divorțului	LOCALITATEA			
4-3	Data căsătoriei desfăcute	ZZ.LL.AAAA			
4-4	Locul căsătoriei desfăcute	LOCALITATEA			
5	DATE DESPRE SOȚI				
5-1	Date despre soț				
5-2	Numele până la divorț	NUMELE			
5-3	Numele după divorț	NUMELE			
5-4	Prenumele	PRENUMELE			
5-5	Data nașterii	ZZ.LL.AAAA			
5-6	Locul nașterii	LOCALITATEA			
5-7	Numărul de identificare	0000000000000			
5-8	Date despre soție				
5-9	Numele până la divorț	NUMELE			
5-10	Numele după divorț	NUMELE			
5-11	Prenumele	PRENUMELE			
5-12	Data nașterii	ZZ.LL.AAAA			
5-13	Locul nașterii	LOCALITATEA			
5-14	Numărul de identificare	0000000000000			
6	MODIFICĂRI/ÎNSCRIERI ADIȚIONALE DE DATE				
TEXT					
7	DATA EMITERII EXTRASULUI ZZ.LL.AAAA				
					
8	Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md .				
9	Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă				
10	Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului				
11	Date cu caracter personal				

Pagina 1 din 3



12	Denumiri de rubrici, enunțuri - traduceri/ (EN) Names of headings, statements - translations/ (FR) Rubriques, libellés - traductions/ (ES) Títulos, encabezamientos - traducciones/ (DE) Namen von Überschriften, Aussagen - Übersetzungen/ (IT) Denominazioni di rubriche, enunciazioni - traduzioni/ (RU) Названия рубрик, формулировки - перевод
1	Republica Moldova/ (EN) the Republic of Moldova/ (FR) la République de Moldavie/ (ES) la República de Moldova/ (DE) die Republik Moldau/ (IT) la Repubblica Moldova/ (RU) Республика Молдова
2	Extras de pe actul de divorț/ (EN) Extract from the divorce registration/ (FR) Extrait de l'acte de divorce/ (ES) Extracto del acta de divorcio/ (DE) Auszug aus der Scheidungsurkunde/ (IT) Estratto dell'atto di divorzio/ (RU) Выписка из акта о разводе
3	Numărul actului de divorț în SI „Acte de stare civilă”/ (EN) Number of Record of Divorce in the IS „Civil status documents”/ (FR) Numéro de l'acte de divorce dans le SI „Actes d'état civil”/ (ES) Número de documento de divorcio en el SI „Actas del estado civil”/ (DE) Die Nummer der Scheidungsurkunde im SI „Personenstandsurkunden”/ (IT) Il numero dell'atto di divorzio nel SI „Atti dello stato civile”/ (RU) Номер акта о расторжении брака в ИС „Акты гражданского состояния”
4	Date privind divorțul/ (EN) Data concerning divorce/ (FR) Données relatives au divorce/ (ES) Datos sobre el divorcio/ (DE) Daten über die Scheidung/ (IT) Dati riguardanti il divorzio/ (RU) Данные о разводе
4-1	Data divorțului (zz/ll/aaaa)/ (EN) Date of divorce (dd/mm/yyyy)/ (FR) Date du divorce (jj/mm/aaaa)/ (ES) Fecha del divorcio (dd/mm/aaaa)/ (DE) Datum der Scheidung (TT/MM/JJJJ)/ (IT) La data del divorzio (gg/mm/aaaa)/ (RU) Дата расторжения брака (дд/мм/ттыт)
4-2	Locul divorțului/ (EN) Place of divorce/ (FR) Lieu du divorce/ (ES) Lugar del divorcio/ (DE) Ort der Scheidung/ (IT) Il luogo del divorzio/ (RU) Место расторжения брака
4-3	Data căsătoriei desfășurate/ (EN) Date of marriage dissolved/ (FR) Date de dissolution du mariage/ (ES) Fecha de anulación del matrimonio/ (DE) Datum der aufgelösten Ehe/ (IT) La data del matrimonio sciolto/ (RU) Дата заключения расторгнутого брака
4-4	Locul căsătoriei desfășurate/ (EN) Place of dissolved marriage/ (FR) Lieu du mariage annulé/ (ES) Lugar de conclusión del matrimonio disuelto/ (DE) Ort der aufgelösten Ehe/ (IT) Il luogo del matrimonio sciolto/ (RU) Место заключения расторгнутого брака
5	Date despre soți/ (EN) Data about spouses/ (FR) Données sur les conjoints/ (ES) Datos sobre los cónyuges/ (DE) Daten über Ehepartner/ (IT) Dati riguardanti i coniugi/ (RU) Данные о супруге
5-1	Date despre soț/ (EN) Data about husband/ (FR) Données sur le mari/ (ES) Datos sobre el marido/ (DE) Daten zum Ehemann/ (IT) Dati riguardanti il marito/ (RU) Данные о супруге (муже)
5-2	Numele până la divorț/ (EN) Name before divorce/ (FR) Nom avant le divorce/ (ES) Nombre hasta el divorcio/ (DE) Der Name bis zur Scheidung/ (IT) Il cognome prima del divorzio/ (RU) Фамилия до развода
5-3	Numele după divorț/ (EN) Name after divorce/ (FR) Nom après le divorce/ (ES) Nombre después del divorcio/ (DE) Name nach Scheidung/ (IT) Il cognome dopo il divorzio/ (RU) Фамилия после развода
5-4	Prenumele/ (EN) Forenames/ (FR) Prénoms/ (ES) Nombre propio/ (DE) Vornamen/ (IT) Prenomi/ (RU) Имя
5-5	Data nașterii/ (EN) Date of birth/ (FR) Date de naissance/ (ES) Fecha de nacimiento/ (DE) Tag der Geburt/ (IT) Data di nascita/ (RU) Дата рождения
5-6	Locul nașterii/ (EN) Place of birth/ (FR) Lieu de naissance/ (ES) Lugar de nacimiento/ (DE) Ort der Geburt/ (IT) Luogo di nascita/ (RU) Место рождения
5-7	Numărul de identificare/ (EN) Identification number/ (FR) Numéro d'identification/ (ES) Número de identificación/ (DE) Personenkennzeichen/ (IT) Numero di identificazione/ (RU) Идентификационный номер
5-8	Date despre soție/ (EN) Data about wife/ (FR) Données sur l'épouse/ (ES) Datos sobre la esposa/ (DE) Daten über die Ehefrau/ (IT) Dati riguardanti la moglie/ (RU) Данные о супруге (жене)
5-9	Numele până la divorț/ (EN) Name before divorce/ (FR) Nom avant le divorce/ (ES) Nombre hasta el divorcio/ (DE) Der Name bis zur Scheidung/ (IT) Il cognome prima del divorzio/ (RU) Фамилия до развода
5-10	Numele după divorț/ (EN) Name after divorce/ (FR) Nom après le divorce/ (ES) Nombre después del divorcio/ (DE) Name nach Scheidung/ (IT) Il cognome dopo il divorzio/ (RU) Фамилия после развода
5-11	Prenumele/ (EN) Forenames/ (FR) Prénoms/ (ES) Nombre propio/ (DE) Vornamen/ (IT) Prenomi/ (RU) Имя
5-12	Data nașterii/ (EN) Date of birth/ (FR) Date de naissance/ (ES) Fecha de nacimiento/ (DE) Tag der Geburt/ (IT) Data di nascita/ (RU) Дата рождения
5-13	Locul nașterii/ (EN) Place of birth/ (FR) Lieu de naissance/ (ES) Lugar de nacimiento/ (DE) Ort der Geburt/ (IT) Luogo di nascita/ (RU) Место рождения
5-14	Numărul de identificare/ (EN) Identification number/ (FR) Numéro d'identification/ (ES) Número de identificación/ (DE) Personenkennzeichen/ (IT) Numero di identificazione/ (RU) Идентификационный номер
6	Modificări/inscrieri adiționale de date/ (EN) Changes/additional data entries/ (FR) Modifications/compléments d'information/ (ES) Cambios/entradas de datos adicionales/ (DE) Änderungen/zusätzliche Dateneingaben/ (IT) Modifiche/iscrizioni addizionali dei dati/ (RU) Изменения/дополнительные данные
7	Data emiterii extrasului/ (EN) Date of issue the extract/ (FR) Date de délivrance de l'extrait/ (ES) Fecha de emisión del extracto/ (DE) Tag der Geburt/ (IT) La data di rilascio dell'estratto/ (RU) Дата выдачи выписки



- | | |
|----|--|
| 8 | Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md . |
| 9 | Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă |
| 10 | Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului |
| 11 | Date cu caracter personal |



8	Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md . (EN) The document is electronically signed in accordance with the Law of the Republic of Moldova N° 124/2022 on electronic identification and trust services. The authenticity of the electronic signature can be verified at https://msign.gov.md . The document can be downloaded from the Government Citizen's Portal https://mcabinet.gov.md . (FR) Le document est signé électroniquement conformément à la Loi de la République de Moldova N° 124/2022 sur l'identification électronique et les services de confiance. L'authenticité de la signature électronique peut être vérifiée à l'adresse suivante : https://msign.gov.md . Le document peut être téléchargé à partir du Portail Gouvernemental du Citoyen https://mcabinet.gov.md . (ES) El documento está firmado electrónicamente de conformidad con la Ley de la República de Moldavia N° 124/2022 sobre identificación electrónica y servicios de confianza. La autenticidad de la firma electrónica puede verificarse en https://msign.gov.md . El documento puede descargarse del Portal del Gobierno para los ciudadanos https://mcabinet.gov.md . (DE) Das Dokument wird elektronisch gemäß dem Gesetz der Republik Moldau N° 124/2022 über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste unterzeichnet. Die Echtheit der elektronischen Signatur kann unter https://msign.gov.md überprüft werden. Das Dokument kann vom Regierungsportal des Staatsbürgers https://mcabinet.gov.md heruntergeladen werden. (IT) Il documento è stato firmato digitalmente alla luce della Legge della Repubblica di Moldova N° 124/2022 riguardante l'identificazione digitale e i servizi di fiducia. L'autenticità della firma digitale può essere verificata all'indirizzo https://msign.gov.md . Il documento può essere scaricato dal Portale del Governo del Cittadino https://mcabinet.gov.md . (RU) Документ подписан в электронном виде в соответствии с Законом Республики Молдова N° 124/2022 об услугах электронной идентификации и доверительных услугах. Подлинность электронной подписи можно проверить по адресу https://msign.gov.md . Доступ к документу осуществляется через Правительственный портал гражданина https://mcabinet.gov.md .
9	Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă/ (EN) The extract is an exact copy of the records made in the Information System „Civil status documents” and is issued in accordance with the Law of the Republic of Moldova N° 100/2001 on civil status documents/ (FR) L'extraît est une copie exacte des enregistrements effectués dans le Système Informatique „Actes d'état civil” et est délivré conformément à la Loi de la République de Moldova N° 100/2001 sur les Actes d'état civil/ (ES) El extracto es una copia exacta de los registros realizados en el Sistema de Información „Actos del Estado Civil” y se emite de conformidad con la Ley de la República de Moldavia N° 100/2001 sobre Actos del Estado Civil/ (DE) Der Auszug ist eine exakte Kopie der im Informationssystem „Zivilstandsregister” erstellten Aufzeichnungen und wird gemäß dem Gesetz der Republik Moldau N° 100/2001 bezüglich Personenstandsurkunden ausgestellt/ (IT) L'estratto rappresenta una copia delle registrazioni effettuate al Sistema informatico „Atti dello stato civile” e viene rilasciato alla luce della Legge della Repubblica di Moldova N° 100/2001 riguardante gli atti dello stato civile/ (RU) Выписка представляет собой точную копию записей, внесенных в Информационную систему „Акты гражданского состояния”, и выдана в соответствии с Законом Республики Молдова N° 100/2001 „Об актах гражданского состояния”
10	Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului/ (EN) Checking the status and viewing the document content can be done by scanning the QR code/ (FR) La vérification du statut et la visualisation du contenu du document peuvent être effectuées en scannant le code QR/ (ES) Se puede comprobar el estado y visualizar el contenido del documento escaneando el código QR/ (DE) Durch Scannen des QR-Codes kann der Status überprüft und der Inhalt des Dokuments angezeigt werden/ (IT) La verifica dello stato e la visualizzazione del contenuto del documento può essere realizzata attraverso la scansione del codice QR/ (RU) Проверить статус и визуализировать содержание документа можно, считав QR-код.
11	Date cu caracter personal/ (EN) Personal data/ (FR) Données personnelles/ (ES) Datos personales/ (DE) Persönliche Daten/ (IT) Dati personali/ (RU) Персональные данные



8	Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md .
9	Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă
10	Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului
11	Date cu caracter personal

**Modelul Extrasului de pe actul de schimbare
a numelui și/sau prenumelui**

	GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA		INSTITUTIA PUBLICA „AGENȚIA SERVICII PUBLICE”		MCabinet PORTALUL GUVERNAMENTAL AL CETĂȚEANULUI ȘI ANTREPRENORILOR
1	Republica Moldova				
2	Extras de pe actul de schimbare a numelui și/sau prenumelui				
00000000					
3	Numărul actului de schimbare a numelui și/sau prenumelui în SI "Acte de stare civilă" SN0000000000				
4	Date privind schimbarea numelui și/sau prenumelui				
4-1	Data schimbării numelui și/sau prenumelui ZZ.LL.AAAA				
5	Date personale până la schimbare				
5-1	Numele până la schimbare NUMELE				
5-2	Prenumele până la schimbare PRENUMELE				
6	Date personale după schimbare				
6-1	Numele după schimbare NUMELE				
6-2	Prenumele după schimbare PRENUMELE				
7	Alte date personale ale titularului				
7-1	Data nașterii ZZ.LL.AAAA				
7-2	Locul nașterii LOCALITATEA				
7-3	Numărul de identificare 0000000000000				
8	Modificări/Inscrieri adiționale de date				
TEXT					
9	Data emiterii extrasului ZZ.LL.AAAA				
	10	Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md .			
	11	Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă			
	12	Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului			
	13	Date cu caracter personal			
Pagina 1 din 3					



14	Denumiri de rubrici, enunțuri - traduceri/ (EN) Names of headings, statements - translations/ (FR) Rubriques, libellés - traductions/ (ES) Títulos, encabezamientos - traducciones/ (DE) Namen von Überschriften, Aussagen - Übersetzungen/ (IT) Denominazioni di rubriche, enunciazioni - traduzioni/ (RU) Названия рубрик, формулировки - перевод
1	Republica Moldova/ (EN) the Republic of Moldova/ (FR) la République de Moldavie/ (ES) la República de Moldova/ (DE) die Republik Moldau/ (IT) la Repubblica Moldova/ (RU) Республика Молдова
2	Extras de pe actul de schimbare a numelui și/sau prenumelui/ (EN) Extract from the record of change of name and/or surname/ (FR) Extrait de l'acte de changement de nom et/ou de prénom/ (ES) Extracto del acta de cambio de apellidos y/o nombre/ (DE) Auszug aus der Namens- und/oder Vor Namensänderung/ (IT) Estratto dell'atto di cambio del cognome e/o del nome/ (RU) Выписка из акта о перемене фамилии и / или имени
3	Numărul actului de schimbare a numelui și/sau prenumelui în SI „Acte de stare civilă”/ (EN) Number of the record of change of name and/or surname in the IS „Civil status documents”/ (FR) Numéro de l'acte de changement de nom et/ou de prénom dans le SI „Actes d'état civil”/ (ES) Número del documento de cambio de nombre y/o apellidos en SI „Actas del Registro Civil”/ (DE) Nummer der Namens- und/oder Vor Namensänderungsurkunde im SI „Personenstandsunterlagen”/ (IT) Il numero dell'atto di cambio del cognome e/o del nome” nel SI „Atti dello stato civile”/ (RU) Номер акта о перемене имени и/или фамилии в ИС „Акты гражданского состояния”
4	Date privind schimbarea numelui și/sau prenumelui/ (EN) Date of change of name and/or surname/ (FR) Données relatives au changement de nom et/ou de prénom/ (ES) Datos sobre el cambio de nombre y/o apellidos/ (DE) Angaben über die Änderungen des Namens und/oder des Vornamens/ (IT) Dati riguardanti il cambio del cognome e/o del nome/ (RU) Данные о перемене фамилии и / или имени
4-1	Data schimbării numelui și/sau prenumelui/ (EN) Date of change of name and/or surname/ (FR) Date du changement de nom et/ou de prénom/ (ES) Fecha del cambio de nombre y/o apellidos/ (DE) Datum der Namens- und/oder Vor Namensänderung/ (IT) La data del cambio del cognome e/o del nome/ (RU) Дата перемены фамилии и/или имени
5	Date personale până la schimbare/ (EN) Personal data before the change/ (FR) Données personnelles avant la modification/ (ES) Datos personales hasta el cambio/ (DE) Persönliche Daten bis zur Änderung/ (IT) Dati personali prima del cambio/ (RU) Персональные данные до перемены
5-1	Numele până la schimbare/ (EN) Name before the change of name/ (FR) Nom avant le changement/ (ES) Apellidos antes del cambio/ (DE) Name vor der Namensänderung/ (IT) Cognome prima del cambiamento/ (RU) Фамилия до перемены
5-2	Prenumele până la schimbare/ (EN) Forenames/ (FR) Prénoms/ (ES) Nombre propio/ (DE) Vornamen/ (IT) Prenomi/ (RU) Имя до перемены
6	Date personale după schimbare/ (EN) Personal data after the change/ (FR) Données personnelles après la modification/ (ES) Datos personales después del cambio/ (DE) Persönliche Daten nach Änderung/ (IT) Dati personali dopo il cambio/ (RU) Персональные данные после перемены
6-1	Numele după schimbare/ (EN) Name after the change of name/ (FR) Nom après le changement/ (ES) Apellidos después del cambio/ (DE) Name nach der Namensänderung/ (IT) Cognome dopo il cambiamento/ (RU) Фамилия после перемены
6-2	Prenumele după schimbare/ (EN) Forenames/ (FR) Prénoms/ (ES) Nombre propio/ (DE) Vornamen/ (IT) Prenomi/ (RU) Имя после перемены
7	Alte date personale ale titularului/ (EN) Other personal data of the holder/ (FR) Autres données personnelles du titulaire/ (ES) Otros datos personales del titular/ (DE) Sonstige personenbezogene Daten des Eigentümers/ (IT) Altri dati personali del titolare/ (RU) Другие персональные данные владельца
7-1	Data nașterii/ (EN) Date of birth/ (FR) Date de naissance/ (ES) Fecha de nacimiento/ (DE) Tag der Geburt/ (IT) Data di nascita/ (RU) Дата рождения
7-2	Locul nașterii/ (EN) Place of birth/ (FR) Lieu de naissance/ (ES) Lugar de nacimiento/ (DE) Ort der Geburt/ (IT) Luogo di nascita/ (RU) Место рождения
7-3	Numărul de identificare/ (EN) Identification number/ (FR) Numéro d'identification/ (ES) Número de identificación/ (DE) Personenkennzeichen/ (IT) Numero di identificazione/ (RU) Идентификационный номер
8	Modificări/înscriri adiționale de date/ (EN) Changes/additional data entries/ (FR) Modifications/compléments d'information/ (ES) Cambios/entradas de datos adicionales/ (DE) Änderungen/zusätzliche Dateneingaben/ (IT) Modifiche/iscrizioni addizionali dei dati/ (RU) Изменения/дополнительные данные
9	Data emiterii extrasului/ (EN) Date of issue the extract/ (FR) Date de délivrance de l'extrait/ (ES) Fecha de emisión del extracto/ (DE) Tag der Geburt/ (IT) La data di rilascio dell'estratto/ (RU) Дата выдачи выписки



- 10 Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa <https://msign.gov.md>. Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului <https://mcabinet.gov.md>.
- 11 Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă
- 12 Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului
- 13 Date cu caracter personal



10	Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md . (EN) The document is electronically signed in accordance with the Law of the Republic of Moldova N° 124/2022 on electronic identification and trust services. The authenticity of the electronic signature can be verified at https://msign.gov.md . The document can be downloaded from the Government Citizen's Portal https://mcabinet.gov.md . (FR) Le document est signé électroniquement conformément à la Loi de la République de Moldova N° 124/2022 sur l'identification électronique et les services de confiance. L'authenticité de la signature électronique peut être vérifiée à l'adresse suivante : https://msign.gov.md . Le document peut être téléchargé à partir du Portail Gouvernemental du Citoyen https://mcabinet.gov.md . (ES) El documento está firmado electrónicamente de conformidad con la Ley de la República de Moldavia N° 124/2022 sobre identificación electrónica y servicios de confianza. La autenticidad de la firma electrónica puede verificarse en https://msign.gov.md . El documento puede descargarse del Portal del Gobierno para los ciudadanos https://mcabinet.gov.md . (DE) Das Dokument wird elektronisch gemäß dem Gesetz der Republik Moldau N° 124/2022 über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste unterzeichnet. Die Echtheit der elektronischen Signatur kann unter https://msign.gov.md überprüft werden. Das Dokument kann vom Regierungsportal des Staatsbürgers https://mcabinet.gov.md heruntergeladen werden. (IT) Il documento è stato firmato digitalmente alla luce della Legge della Repubblica di Moldova N° 124/2022 riguardante l'identificazione digitale e i servizi di fiducia. L'autenticità della firma digitale può essere verificata all'indirizzo https://msign.gov.md . Il documento può essere scaricato dal Portale del Governo del Cittadino https://mcabinet.gov.md . (RU) Документ подписан в электронном виде в соответствии с Законом Республики Молдова N° 124/2022 об услугах электронной идентификации и доверительных услугах. Подлинность электронной подписи можно проверить по адресу https://msign.gov.md . Доступ к документу осуществляется через Правительственный портал гражданина https://mcabinet.gov.md .
11	Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă/ (EN) The extract is an exact copy of the records made in the Information System „Civil status documents” and is issued in accordance with the Law of the Republic of Moldova N° 100/2001 on civil status documents/ (FR) L'extrait est une copie exacte des enregistrements effectués dans le Système Informatique „Actes d'état civil” et est délivré conformément à la Loi de la République de Moldova N° 100/2001 sur les Actes d'état civil/ (ES) El extracto es una copia exacta de los registros realizados en el Sistema de Información „Actos del Estado Civil” y se emite de conformidad con la Ley de la República de Moldavia N° 100/2001 sobre Actos del Estado Civil/ (DE) Der Auszug ist eine exakte Kopie der im Informationssystem „Zivilstandsregister” erstellten Aufzeichnungen und wird gemäß dem Gesetz der Republik Moldau N° 100/2001 bezüglich Personenstandsurkunden ausgestellt/ (IT) L'estratto rappresenta una copia delle registrazioni effettuate al Sistema informatico „Atti dello stato civile” e viene rilasciato alla luce della Legge della Repubblica di Moldova N° 100/2001 riguardante gli atti dello stato civile/ (RU) Выписка представляет собой точную копию записей, внесенных в Информационную систему „Акты гражданского состояния”, и выдана в соответствии с Законом Республики Молдова N° 100/2001 „Об актах гражданского состояния”
12	Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului/ (EN) Checking the status and viewing the document content can be done by scanning the QR code/ (FR) La vérification du statut et la visualisation du contenu du document peuvent être effectuées en scannant le code QR/ (ES) Se puede comprobar el estado y visualizar el contenido del documento escaneando el código QR/ (DE) Durch Scannen des QR-Codes kann der Status überprüft und der Inhalt des Dokuments angezeigt werden/ (IT) La verifica dello stato e la visualizzazione del contenuto del documento può essere realizzata attraverso la scansione del codice QR/ (RU) Проверить статус и визуализировать содержание документа можно, считав QR-код.
13	Date cu caracter personal/ (EN) Personal data/ (FR) Données personnelles/ (ES) Datos personales/ (DE) Persönliche Daten/ (IT) Dati personali/ (RU) Персональные данные



10	Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md .
11	Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă
12	Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului
13	Date cu caracter personal

Modelul Extrasului de pe actul de deces

 GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA		 INSTITUTIA PUBLICĂ „AGENȚIA SERVICII PUBLICE”		 MCabinet PORTALUL GUVERNAMENTAL AL CETĂȚEANULUI ȘI ANTICORUPȚIONAL	
1	Republica Moldova Extras de pe actul de deces 00000000				
2					
3	Numărul actului de deces în SI "Acte de stare civilă" DC0000000000				
4	Date personale				
4-1	Numele	NUMELE			
4-2	Prenumele	PRENUMELE			
4-3	Data nașterii	ZZ.LL.AAAA			
4-4	Locul nașterii	LOCALITATEA			
4-5	Numărul de identificare	0000000000000			
4-6	Sexul	MASCULIN/FEMININ			
5	Date privind decesul				
5-1	Data decesului	ZZ.LL.AAAA			
5-2	Locul decesului	LOCALITATEA			
6	Modificări/Inscrieri adiționale de date				
	TEXT				
7	Data emiterii extrasului	ZZ.LL.AAAA			
		8	Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md .		
		9	Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă		
		10	Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului		
		11	Date cu caracter personal		
Pagina 1 din 3					



12	Denumiri de rubrici, enunțuri - traduceri/ (EN) Names of headings, statements - translations/ (FR) Rubriques, libellés - traductions/ (ES) Títulos, encabezamientos - traducciones/ (DE) Namen von Überschriften, Aussagen - Übersetzungen/ (IT) Denominazioni di rubriche, enunciazioni - traduzioni/ (RU) Названия рубрик, формулировки - перевод
1	Republica Moldova/ (EN) the Republic of Moldova/ (FR) la République de Moldavie/ (ES) la República de Moldova/ (DE) die Republik Moldau/ (IT) la Repubblica Moldova/ (RU) Республика Молдова
2	Extras de pe actul de deces/ (EN) Extract from death registration/ (FR) Extrait de l'acte de décès/ (ES) Certificación del acta de defunción/ (DE) Auszug aus dem Sterbeeintrag/ (IT) Estratto dell'atto di morte/ (RU) Выписка из акта о смерти
3	Numărul actului de deces în SI „Acte de stare civilă”/ (EN) Number of Record of Death in the IS „Civil status documents”/ (FR) Numéro de l'acte de décès dans le SI „Actes d'état civil”/ (ES) Número del certificado de fallecimiento en SI „Actas del estado civil”/ (DE) Nummer der Sterbeurkunde im SI „Personenstandsakten”/ (IT) Il numero dell'atto di morte nel SI „Atti dello stato civile”/ (RU) Номер акта о смерти в ИС „Акты гражданского состояния”
4	Date personale/ (EN) Personal data/ (FR) Données personnelles/ (ES) Datos personales/ (DE) Persönliche Daten/ (IT) Dati personali/ (RU) Персональные данные
4-1	Numele/ (EN) Name/ (FR) Nom/ (ES) Apellidos/ (DE) Name/ (IT) Cognome/ (RU) Фамилия
4-2	Prenumele/ (EN) Forenames/ (FR) Prénoms/ (ES) Nombre propio/ (DE) Vornamen/ (IT) Prenomi/ (RU) Имя
4-3	Data nașterii/ (EN) Date of birth/ (FR) Date de naissance/ (ES) Fecha de nacimiento/ (DE) Tag der Geburt/ (IT) Data di nascita/ (RU) Дата рождения
4-4	Locul nașterii/ (EN) Place of birth/ (FR) Lieu de naissance/ (ES) Lugar de nacimiento/ (DE) Ort der Geburt/ (IT) Luogo di nascita/ (RU) Место рождения
4-5	Numărul de identificare/ (EN) Identification number/ (FR) Numéro d'identification/ (ES) Número de identificación/ (DE) Personenkennzeichen/ (IT) Numero di identificazione/ (RU) Идентификационный номер
4-6	Sexul/ (EN) Sex/ (FR) Sexe/ (ES) Sexo/ (DE) Geschlecht/ (IT) Sesso/ (RU) Пол
5	Date privind decesul/ (EN) Data concerning death/ (FR) Données relatives au décès/ (ES) Datos sobre el fallecimiento/ (DE) Daten über den Tod/ (IT) Dati riguardanti la morte/ (RU) Данные о смерти
5-1	Data decesului/ (EN) Date of death/ (FR) Date du décès/ (ES) Fecha del fallecimiento/ (DE) Sterbedatum/ (IT) La data della morte/ (RU) Дата смерти
5-2	Locul decesului/ (EN) Place of death/ (FR) Lieu du décès/ (ES) Lugar del defunción/ (DE) Ort der Todes/ (IT) Luogo della morte/ (RU) Место смерти
6	Modificări/inscrieri adiționale de date/ (EN) Changes/additional data entries/ (FR) Modifications/compléments d'information/ (ES) Cambios/entradas de datos adicionales/ (DE) Änderungen/zusätzliche Dateneingaben/ (IT) Modifiche/iscrizioni addizionali dei dati/ (RU) Изменения/дополнительные данные
7	Data emiterii extrasului/ (EN) Date of issue the extract/ (FR) Date de délivrance de l'extrait/ (ES) Fecha de emisión del extracto/ (DE) Tag der Geburt/ (IT) La data di rilascio dell'estratto/ (RU) Дата выдачи выписки
8	Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md . (EN) The document is electronically signed in accordance with the Law of the Republic of Moldova N° 124/2022 on electronic identification and trust services. The authenticity of the electronic signature can be verified at https://msign.gov.md . The document can be downloaded from the Government Citizen's Portal https://mcabinet.gov.md . (FR) Le document est signé électroniquement conformément à la Loi de la République de Moldova N° 124/2022 sur l'identification électronique et les services de confiance. L'authenticité de la signature électronique peut être vérifiée à l'adresse suivante : https://msign.gov.md . Le document peut être téléchargé à partir du Portail Gouvernemental du Citoyen https://mcabinet.gov.md . (ES) El documento está firmado electrónicamente de conformidad con la Ley de la República de Moldavia N° 124/2022 sobre identificación electrónica y servicios de confianza. La autenticidad de la firma electrónica puede verificarse en https://msign.gov.md . El documento puede descargarse del Portal del Gobierno para los ciudadanos https://mcabinet.gov.md . (DE) Das Dokument wird elektronisch gemäß dem Gesetz der Republik Moldau N° 124/2022 über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste unterzeichnet. Die Echtheit der elektronischen Signatur kann unter https://msign.gov.md überprüft werden. Das Dokument kann vom Regierungportal des Staatsbürgers https://mcabinet.gov.md heruntergeladen werden. (IT) Il documento è stato firmato digitalmente alla luce della Legge della Repubblica di Moldova N° 124/2022 riguardante l'identificazione digitale e i servizi di fiducia. L'autenticità della firma digitale può essere verificata all'indirizzo https://msign.gov.md . Il documento può essere scaricato dal Portale del Governo del Cittadino https://mcabinet.gov.md . (RU) Документ подписан в электронном виде в соответствии с Законом Республики Молдова N° 124/2022 об услугах электронной идентификации и доверительных услугах. Подлинность электронной подписи можно проверить по адресу https://msign.gov.md . Доступ к документу осуществляется через Правительственный портал гражданина https://mcabinet.gov.md .



8	Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md .
9	Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă
10	Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului
11	Date cu caracter personal



9	Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă/ (EN) The extract is an exact copy of the records made in the Information System „Civil status documents” and is issued in accordance with the Law of the Republic of Moldova N° 100/2001 on civil status documents/ (FR) L'extrait est une copie exacte des enregistrements effectués dans le Système Informatique „Actes d'état civil” et est délivré conformément à la Loi de la République de Moldova N° 100/2001 sur les Actes d'état civil/ (ES) El extracto es una copia exacta de los registros realizados en el Sistema de Información „Actos del Estado Civil” y se emite de conformidad con la Ley de la República de Moldavia N° 100/2001 sobre Actos del Estado Civil/ (DE) Der Auszug ist eine exakte Kopie der im Informationssystem „Zivilstandsregister” erstellten Aufzeichnungen und wird gemäß dem Gesetz der Republik Moldau N° 100/2001 bezüglich Personenstandsurkunden ausgestellt/ (IT) L'estratto rappresenta una copia delle registrazioni effettuate al Sistema informatico „Atti dello stato civile” e viene rilasciato alla luce della Legge della Repubblica di Moldova N° 100/2001 riguardante gli atti dello stato civile/ (RU) Выписка представляет собой точную копию записей, внесенных в Информационную систему „Акты гражданского состояния», и выдана в соответствии с Законом Республики Молдова N° 100/2001 „Об актах гражданского состояния”
10	Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului/ (EN) Checking the status and viewing the document content can be done by scanning the QR code/ (FR) La vérification du statut et la visualisation du contenu du document peuvent être effectuées en scannant le code QR/ (ES) Se puede comprobar el estado y visualizar el contenido del documento escaneando el código QR/ (DE) Durch Scannen des QR-Codes kann der Status überprüft und der Inhalt des Dokuments angezeigt werden/ (IT) La verifica dello stato e la visualizzazione del contenuto del documento può essere realizzata attraverso la scansione del codice QR/ (RU) Проверить статус и визуализировать содержание документа можно, считав QR-код.
11	Date cu caracter personal/ (EN) Personal data/ (FR) Données personnelles/ (ES) Datos personales/ (DE) Persönliche Daten/ (IT) Dati personali/ (RU) Персональные данные



8

Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa <https://msign.gov.md>. Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului <https://mcabinet.gov.md>.

9

Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă

10

Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului

11

Date cu caracter personal

Modelul Extrasului privind actele de stare civilă ale persoanei



GUVERNUL
REPUBLICII MOLDOVA



1
2

Republica Moldova
Extras privind actele de stare civilă ale persoanei
00000000

3	Date personale de identificare	
3-1	Numele actual	NUMELE
3-2	Prenumele actual	PRENUMELE
3-3	IDNP	00000000000000
3-4	Sexul	Masculin/Feminin
4	Actele de stare civilă	
4-1	Act de naștere	NA000000000000 STATUT
Data nașterii: ZZ.LL.AAAA locul nașterii: LOCALITATEA Copil - IDNP: 00000000000000 Numele: NUMELE PRENUMELE Mama - IDNP: 00000000000000 Data nașterii: ZZ.LL.AAAA Numele: NUMELE PRENUMELE Tata - IDNP: 00000000000000 Data nașterii: ZZ.LL.AAAA Numele: NUMELE PRENUMELE		
4-2	Act de căsătorie	CS000000000000 STATUT
Data căsătoriei: ZZ.LL.AAAA locul căsătoriei: LOCALITATEA Soțul - IDNP: 00000000000000 Data nașterii: ZZ.LL.AAAA Numele până la căsătorie: NUMELE PRENUMELE Numele după căsătorie: NUMELE PRENUMELE Soția - IDNP: 00000000000000 Data nașterii: ZZ.LL.AAAA Numele până la căsătorie: NUMELE PRENUMELE Numele după căsătorie: NUMELE PRENUMELE		
4-3	Act de divorț	DV000000000000 STATUT
Data divorțului: ZZ.LL.AAAA locul divorțului: LOCALITATEA Soțul - IDNP: 00000000000000 Data nașterii: ZZ.LL.AAAA Numele până la divorț: NUMELE PRENUMELE Numele după divorț: NUMELE PRENUMELE Soția - IDNP: 00000000000000 Data nașterii: ZZ.LL.AAAA Numele până la divorț: NUMELE PRENUMELE Numele după divorț: NUMELE PRENUMELE		
4-4	Act de schimbare a numelui și/sau prenumelui	SN000000000000 STATUT
Data schimbării numelui/prenumelui: ZZ.LL.AAAA IDNP: 00000000000000 Data nașterii: ZZ.LL.AAAA Numele până la schimbare: NUMELE PRENUMELE Numele după schimbare: NUMELE PRENUMELE IDNP: 00000000000000 Data nașterii: ZZ.LL.AAAA Numele până la schimbare: NUMELE PRENUMELE Numele după schimbare: NUMELE PRENUMELE		
4-5	Act de deces	DC000000000000 STATUT
Data decesului: ZZ.LL.AAAA locul decesului: LOCALITATEA Decedat - IDNP: 00000000000000 Data nașterii: ZZ.LL.AAAA Numele: NUMELE PRENUMELE		



7	Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md .
8	Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă
9	Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului
10	Date cu caracter personal



6	Date despre extrasul emis	
6-1	Data emiterii extrasului	ZZ.LL.AAAA
6-2	Autoritatea emitentă	AUTORITATEA



- | | |
|---|--|
| 7 | Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md . |
| 8 | Extrasul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă |
| 9 | Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului |

10

 Date cu caracter personal

Modelul Certificatului privind starea civilă

					
		INSTITUȚIA PUBLICĂ „AGENȚIA SERVICII PUBLICE”			
		PORTALUL GUVERNAMENTAL AL CETĂȚENILOR ȘI ANTREPRENERILOR			
1		Republica Moldova			
2		Certificat privind starea civilă			
		00000000			
3		Date personale			
3-1		Numele		NUMELE	
3-2		Prenumele		PRENUMELE	
3-3		Data nașterii		ZZ.LL.AAAA	
3-4		Locul nașterii		LOCALITATEA	
3-5		Sexul		MASCULIN/FEMININ	
3-6		Numărul de identificare		00000000000000	
3-7		Cetățenia		TEXT	
4		Date privind starea civilă			
4-1		☐ Nu a fost niciodată căsătorit(ă)			
4-2		☐ Căsătorit(ă)			
4-3		Data căsătoriei (zz/ll/aaaa)/ Locul căsătoriei		ZZ.LL.AAAA LOCALITATEA	
4-4		☐ Divorțat(ă)			
4-5		Data divorțului (zz/ll/aaaa) Locul divorțului		ZZ.LL.AAAA LOCALITATEA	
4-6		☐ Văduv(ă)			
4-7		Data decesului soțului/soției (zz/ll/aaaa)/ Numele, prenumele soțului/soției		ZZ.LL.AAAA NUMELE PRENUMELE	
4-8		☐ Nedeterminat			
5		Data emiterii certificatului		ZZ.LL.AAAA	
6		Autoritatea emitentă a certificatului		LOCALITATEA	
7		Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova nr. 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md .			
8		Certificatul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă			
9		Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului			
10		Date cu caracter personal			
Pagina		1 din 3			



11	Denumiri de rubrici, enunțuri - traduceri/ (EN) Names of headings, statements - translations/ (FR) Rubriques, libellés - traductions/ (ES) Títulos, encabezamientos - traducciones/ (DE) Namen von Überschriften, Aussagen - Übersetzungen/ (IT) Denominazioni di rubriche, enunciazioni - traduzioni/ (RU) Названия рубрик, формулировки - перевод
1	Republica Moldova/ (EN) the Republic of Moldova/ (FR) la République de Moldavie/ (ES) la República de Moldova/ (DE) die Republik Moldau/ (IT) la Repubblica Moldova/ (RU) Республика Молдова
2	Certificat privind starea civilă/ (EN) Certificat of matrimonial status/ (FR) Certificat l'état civil/ (ES) Certificado de estado civil/ (DE) Familienstand/ (IT) Certificato di stato civile/ (RU) Свидетельство о гражданском состоянии
3	Date personale/ (EN) Personal data/ (FR) Données personnelles/ (ES) Datos personales/ (DE) Persönliche Daten/ (IT) Dati personali/ (RU) Персональные данные
3-1	Numele/ (EN) Name/ (FR) Nom/ (ES) Apellidos/ (DE) Name/ (IT) Cognome/ (RU) Фамилия
3-2	Prenumele/ (EN) Forenames/ (FR) Prénoms/ (ES) Nombre propio/ (DE) Vornamen/ (IT) Prenomi/ (RU) Имя
3-3	Data nașterii/ (EN) Date of birth/ (FR) Date de naissance/ (ES) Fecha de nacimiento/ (DE) Tag der Geburt/ (IT) Data di nascita/ (RU) Дата рождения
3-4	Locul nașterii/ (EN) Place of birth/ (FR) Lieu de naissance/ (ES) Lugar de nacimiento/ (DE) Ort der Geburt/ (IT) Luogo di nascita/ (RU) Место рождения
3-5	Sexul/ (EN) Sex/ (FR) Sexe/ (ES) Sexo/ (DE) Geschlecht/ (IT) Sesso/ (RU) Пол
3-6	Numărul de identificare/ (EN) Identification number/ (FR) Numéro d'identification/ (ES) Número de identificación/ (DE) Personenkenzeichen/ (IT) Numero di identificazione/ (RU) Идентификационный номер
3-7	Cetățenia/ (EN) Nationality/ (FR) Nationalité/ (ES) Nacionalidad/ (DE) Staatsangehörigkeit/ (IT) Cittadinanza/ (RU) Гражданство
4	Date privind starea civilă/ (EN) Data on civil status/ (FR) Données relatives à l'état civil/ (ES) Datos sobre el estado civil/ (DE) Angaben über den Personenstand/ (IT) Dati riguardanti lo stato civile/ (RU) Данные о гражданском состоянии
4-1	Nu a fost niciodată căsătorit(ă)/ (EN) Never married/ (FR) N'ayant jamais été marié(e)/ (ES) Soltero/ (DE) Nie verheiratet/ (IT) Celibe/nubile/ (RU) Никогда не был/а женат/ замужем
4-2	Căsătorit(ă)/ (EN) Married/ (FR) Marié(e)/ (ES) Casado/Casada/ (DE) Verheiratet/ (IT) Sposato/Sposata/ (RU) Женат/замужем
4-3	Data căsătoriei (zz/ll/aaaa) Locul căsătoriei/ (EN) Date of marriage (DD/MM/YY) Place of marriage/ (FR) Date du mariage (JJ/MM/AN) Lieu du mariage/ (ES) Fecha del matrimonio o [DD/MM/AÑO] Lugar del matrimonio/ (DE) Datum der Eheschließung (TT/MM/JJ) Eheschließungsort/ (IT) Data di matrimonio [GG/MM/AA] Luogo di matrimonio/ (RU) Дата заключения брака (дд/мм/гггг) Место заключения брака
4-4	Divorțat(ă)/ (EN) Divorced/ (FR) Divorcé/ (ES) Divorciado/ (DE) Geschieden/ (IT) Divorziato(a)/ (RU) Разведен(а)
4-5	Data divorțului (zz/ll/aaaa) Locul divorțului/ (EN) Date of divorce (dd/mm/yyyy) Place of divorce/ (FR) Date du divorce (jj/mm/aaaa) Lieu du divorce/ (ES) Fecha del divorcio (dd/mm/aaaa) Lugar del divorcio/ (DE) Datum der Scheidung (TT/MM/JJJJ) Ort der Scheidung/ (IT) La data del divorzio (gg/mm/aaaa) Il luogo del divorzio/ (RU) Дата расторжения брака (дд/мм/гггг) Место расторжения брака
4-6	Văduv(ă)/ (EN) Widowed/ (FR) Veuf (ve)/ (ES) Viudo/ (DE) Verwitwet/ (IT) Vedovo (a)/ (RU) Вдовец/ вдова
4-7	Data decesului soțului (zz/ll/aaaa)/ Numele, prenumele soțului / soției/ (EN) Date of death of spouse (dd/mm/yyyy)/ Name, first name of spouse/ (FR) Date du décès du conjoint (jj/mm/aaaa)/ Nom, prénom du conjoint/ (ES) Fecha de fallecimiento del cónyuge (dd/mm/aaaa)/ Nombre y apellidos del cónyuge/ (DE) Sterbedatum des Ehepartners (TT/MM/JJJJ)/ Familienname, Vorname des Ehegatten/ (IT) La data della morte del coniuge (gg/mm/aaaa)/ Il cognome, il nome del marito/ (RU) Дата смерти супруга / супруги (дд/мм/гггг) Фамилия, имя, супруга
4-8	Nedeterminat/ (EN) Undetermined/ (FR) Indéterminé/ (ES) Indeterminado/ (DE) Unbestimmt/ (IT) Indeterminato/ (RU) Неопределенный
5	Data emiterii extrasului/ (EN) Date of issue the extract/ (FR) Date de délivrance de l'extrait/ (ES) Fecha de emisión del extracto/ (DE) Tag der Geburt/ (IT) La data di rilascio dell'estratto/ (RU) Дата выдачи выписки
6	Autoritatea emitentă a extrasului/ (EN) Authority issuing the extract/ (FR) Autorité délivrant l'extrait/ (ES) La autoridad que emite el extracto/ (DE) Die ausstellende Behörde des Auszuges/ (IT) L'autorità rilasciante l'estratto/ (RU) Орган выдавший документ



7

Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova nr. 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa <https://msign.gov.md>. Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului <https://mcabinet.gov.md>.

8

Certificatul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă

9

Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului

10

Date cu caracter personal



7	Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md. Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md. (EN) The document is electronically signed in accordance with the Law of the Republic of Moldova N° 124/2022 on electronic identification and trust services. The authenticity of the electronic signature can be verified at https://msign.gov.md. The document can be downloaded from the Government Citizen's Portal https://mcabinet.gov.md. (FR) Le document est signé électroniquement conformément à la Loi de la République de Moldova N° 124/2022 sur l'identification électronique et les services de confiance. L'authenticité de la signature électronique peut être vérifiée à l'adresse suivante : https://msign.gov.md. Le document peut être téléchargé à partir du Portail Gouvernemental du Citoyen https://mcabinet.gov.md. (ES) El documento está firmado electrónicamente de conformidad con la Ley de la República de Moldavia N° 124/2022 sobre identificación electrónica y servicios de confianza. La autenticidad de la firma electrónica puede verificarse en https://msign.gov.md. El documento puede descargarse del Portal del Gobierno para los ciudadanos https://mcabinet.gov.md. (DE) Das Dokument wird elektronisch gemäß dem Gesetz der Republik Moldau N° 124/2022 über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste unterzeichnet. Die Echtheit der elektronischen Signatur kann unter https://msign.gov.md überprüft werden. Das Dokument kann vom Regierungsportal des Staatsbürgers https://mcabinet.gov.md heruntergeladen werden. (IT) Il documento è stato firmato digitalmente alla luce della Legge della Repubblica di Moldova N° 124/2022 riguardante l'identificazione digitale e i servizi di fiducia. L'autenticità della firma digitale può essere verificata all'indirizzo https://msign.gov.md. Il documento può essere scaricato dal Portale del Governo del Cittadino https://mcabinet.gov.md. (RU) Документ подписан в электронном виде в соответствии с Законом Республики Молдова N° 124/2022 об услугах электронной идентификации и сбора данных. Подлинность электронной подписи можно проверить на сайте https://msign.gov.md. Доступ к документу осуществляется через Правительственный портал гражданина https://mcabinet.gov.md.
8	Documentul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă/ (EN) The document is an exact copy of the records made in the Information System „Civil status documents” and is issued in accordance with the Law of the Republic of Moldova N° 100/2001 on civil status documents/ (FR) Le document est une copie exacte des enregistrements effectués dans le Système Informatique „Actes d'état civil” et est délivré conformément à la Loi de la République de Moldova N° 100/2001 sur les Actes d'état civil/ (ES) El documento es una copia exacta de los registros realizados en el Sistema de Información „Actos del Estado Civil” y se emite de conformidad con la Ley de la República de Moldavia N° 100/2001 sobre Actos del Estado Civil/ (DE) Das Dokument ist eine exakte Kopie der im Informationssystem „Zivilstandsregister” erstellten Aufzeichnungen und wird gemäß dem Gesetz der Republik Moldau N° 100/2001 bezüglich Personenstandsurkunden ausgestellt/ (IT) Il documento rappresenta una copia delle registrazioni effettuate al Sistema informatico „Atti dello stato civile” e viene rilasciato alla luce della Legge della Repubblica di Moldova N° 100/2001 riguardante gli atti dello stato civile/ (RU) Документ представляет собой точную копию записей, внесенных в Информационную систему „Акты гражданского состояния”, и выдан в соответствии с Законом Республики Молдова N° 100/2001 „Об актах гражданского состояния”
9	Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului/ (EN) Checking the status and viewing the document content can be done by scanning the QR code/ (FR) La vérification du statut et la visualisation du contenu du document peuvent être effectuées en scannant le code QR/ (ES) Se puede comprobar el estado y visualizar el contenido del documento escaneando el código QR/ (DE) Durch Scannen des QR-Codes kann der Status überprüft und der Inhalt des Dokuments angezeigt werden/ (IT) La verifica dello stato e la visualizzazione del contenuto del documento può essere realizzata attraverso la scansione del codice QR/ (RU) Проверить статус и визуализировать содержание документа можно, считав QR-код.
10	Date cu caracter personal/ (EN) Personal data/ (FR) Données personnelles/ (ES) Datos personales/ (DE) Persönliche Daten/ (IT) Dati personali/ (RU) Персональные данные



7

Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova nr. 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa <https://msign.gov.md>. Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului <https://mcabinet.gov.md>.

8

Certificatul reprezintă o copie exactă a înregistrărilor efectuate în Sistemul informațional „Acte de stare civilă” și este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă

9

Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului

10

Date cu caracter personal

Modelul Certificatului de capacitate matrimonială

	GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA		
1	Republica Moldova		
2	Certificat privind capacitatea matrimonială		
00000000			
3	Date personale ale titularului certificatului (ale persoanei vizate)		
3-1	Numele actual	NUMELE	
3-2	Numele la naștere	NUMELE	
3-3	Prenumele	PRENUMELE	
3-4	Data nașterii	ZZ.LL.AAAA	
3-5	Locul nașterii	LOCALITATEA	
3-6	Sexul	MASCULIN / FEMININ	
3-7	Numărul de identificare	0000000000000	
3-8	Starea civilă	STAREA CIVILĂ	
3-9	Data și temeiul* încetării ultimei căsătorii	Z Z L L A A A A	SIMBOL
3-10	Cetățenia	CETĂȚENIA	
4	Date privind viitorul soț/viitoarea soție		
4-1	Numele actual	NUMELE	
4-2	Numele la naștere	NUMELE	
4-3	Prenumele	PRENUMELE	
4-4	Data nașterii	ZZ.LL.AAAA	
4-5	Locul nașterii	LOCALITATEA	
4-6	Sexul	MASCULIN / FEMININ	
4-7	Numărul de identificare	0000000000000	
4-8	Starea civilă	STAREA CIVILĂ	
4-9	Data și temeiul* încetării ultimei căsătorii	Z Z L L A A A A	SIMBOL
4-10	Cetățenia	CETĂȚENIA	
5	Informații despre capacitatea matrimonială**		
5-1	☐ Titularul certificatului are capacitatea de a se căsători în conformitate cu legislația Republicii Moldova		
5-2	☐ Pe numele titularului certificatului (persoanei vizate) nu se atestă nici un act de căsătorie înregistrat în Republica Moldova		
5-3	☐ Nu se cunosc impedimente la căsătoria persoanei vizate în conformitate cu legislația Republicii Moldova		
5-4	☐ Nu se cunosc impedimente la căsătoria persoanei vizate și viitorul soț/viitoarea soție în conformitate cu legislația Republicii Moldova		
5-5	☐ Nu se cunoaște nici o opoziție la căsătoria persoanei vizate și viitorul soț/viitoarea soție în conformitate cu legislația Republicii Moldova		
6	Data emiterii certificatului	ZZ.LL.AAAA	
7	Autoritatea emitentă a certificatului	AUTORITATEA	
			
8	Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md .		
9	Certificat privind starea civilă (valabil timp de șase luni) este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă		
10	Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului		
11	Date cu caracter personal		
Pagina		1 din 4	



12	*Simboluri/ (EN) Symbols/ (FR) Symboles/ (ES) Símbolos/ (DE) Zeichen/ (IT) Simboli/ (RU) Символы D: Deces/ (EN) Death/ (FR) Décès/ (ES) Defunción/ (DE) Tod/ (IT) Morte/ (RU) D: Смерть DIV: Divorț/ (EN) Divorce/ (FR) Divorce/ (ES) Divorcio/ (DE) Scheidung/ (IT) Divorzio/ (RU) Развод A: Anulare/ (EN) Annulment/ (FR) Annulation/ (ES) Anulación/ (DE) Nichtigerklärung/ (IT) Annullamento/ (RU) Анулирование **Se pot bifa mai multe căsuțe/ (EN) Several boxes may be ticked/ (FR) Il est possible de cocher plusieurs cases/ (ES) Pueden marcarse varias casillas/ (DE) Es können mehrere Felder angekreuzt werden/ (IT) Si possono contrassegnare
13	Denumiri de rubrici, enunțuri - traduceri/ (EN) Names of headings, statements - translations/ (FR) Rubriques, libellés - traductions/ (ES) Títulos, encabezamientos - traducciones/ (DE) Namen von Überschriften, Aussagen - Übersetzungen/ (IT) Denominazioni di rubriche, enunciazioni - traduzioni/ (RU) Названия рубрик, формулировки - перевод
1	Republica Moldova/ (EN) the Republic of Moldova/ (FR) la République de Moldavie/ (ES) la República de Moldova/ (DE) die Republik Moldau/ (IT) la Repubblica Moldova/ (RU) Республика Молдова
2	Certificat privind capacitatea matrimonială/ (EN) Certificate of capacity to contract marriage/ (FR) Certificat de capacité matrimoniale/ (ES) Certificado de capacidad matrimonial/ (DE) Ehefähigkeitszeugnis/ (IT) Certificato di capacità matrimoniale/ (RU) Свидетельство о брачной правоспособности
3	Date personale ale titularului certificatului (ale persoanei vizate)/ (EN) Personal data of the certificate holder (data subject)/ (FR) Données personnelles du titulaire du certificat (personne concernée)/ (ES) Datos personales del titular del certificado (interesado)/ (DE) Persönliche Daten des Zertifikatsinhabers (des Betroffenen)/ (IT) Dati personali del titolare del certificato (dell'interessato/a)/ (RU) Персональные данные обладателя свидетельства (заинтересованного лица)
3-1	Numele actual/ (EN) Current surname/ (FR) Nom actuel/ (ES) Apellidos actual/ (DE) Derzeitige Familienname/ (IT) Cognome attuale/ (RU) Нынешняя фамилия
3-2	Numele la naștere/ (EN) Surname at birth/ (FR) Nom de naissance/ (ES) Apellidos de nacimiento/ (DE) Geburtsname/ (IT) Cognome di nascita/ (RU) Фамилия при рождении
3-3	Prenumele/ (EN) Forenames/ (FR) Prénoms/ (ES) Nombre propio/ (DE) Vornamen/ (IT) Prenomi/ (RU) Имя
3-4	Data nașterii/ (EN) Date of birth/ (FR) Date de naissance/ (ES) Fecha de nacimiento/ (DE) Tag der Geburt/ (IT) Data di nascita/ (RU) Дата рождения
3-5	Locul nașterii/ (EN) Place of birth/ (FR) Lieu de naissance/ (ES) Lugar de nacimiento/ (DE) Ort der Geburt/ (IT) Luogo di nascita/ (RU) Место рождения
3-6	Sexul/ (EN) Sex/ (FR) Sexe/ (ES) Sexo/ (DE) Geschlecht/ (IT) Sesso/ (RU) Пол
3-7	Numărul de identificare/ (EN) Identification number/ (FR) Numéro d'identification/ (ES) Número de identificación/ (DE) Personenkennzeichen/ (IT) Numero di identificazione/ (RU) Идентификационный номер
3-8	Starea civilă/ (EN) Marital status/ (FR) Situation matrimoniale/ (ES) Estado civil/ (DE) Familienstand/ (IT) Stato civile/ (RU) Гражданское состояние
3-9	Data și temeiul* încetării ultimei căsătorii/ (EN) Date and basis* of termination of last marriage/ (FR) Date et fondement* de la cessation du dernier mariage/ (ES) Fecha y motivo* de la disolución del último matrimonio/ (DE) Datum und Grundlage* der Beendigung der letzten Ehe/ (IT) La data e la causa della cessazione degli effetti civili dell'ultimo matrimonio/ (RU) Дата и основание прекращения последнего брака
3-10	Cetățenia/ (EN) Nationality/ (FR) Nationalité/ (ES) Nacionalidad/ (DE) Staatsangehörigkeit/ (IT) Cittadinanza/ (RU) Гражданство
4	Date privind viitorul soț/viitoarea soție/ (EN) Data on future husband/wife/ (FR) Données relatives au futur mari/épouse/ (ES) Datos sobre el futuro cónyuge/ (DE) Daten zum zukünftigen Ehemann/zur zukünftigen Ehefrau/ (IT) Dati riguardanti il futuro marito / la futura moglie/ (RU) Данные о будущем/будущей супруге
4-1	Numele actual/ (EN) Current surname/ (FR) Nom actuel/ (ES) Apellidos actual/ (DE) Derzeitige Familienname/ (IT) Cognome attuale/ (RU) Нынешняя фамилия
4-2	Numele la naștere/ (EN) Surname at birth/ (FR) Nom de naissance/ (ES) Apellidos de nacimiento/ (DE) Geburtsname/ (IT) Cognome di nascita/ (RU) Фамилия при рождении
4-3	Prenumele/ (EN) Forenames/ (FR) Prénoms/ (ES) Nombre propio/ (DE) Vornamen/ (IT) Prenomi/ (RU) Имя
4-4	Data nașterii/ (EN) Date of birth/ (FR) Date de naissance/ (ES) Fecha de nacimiento/ (DE) Tag der Geburt/ (IT) Data di nascita/ (RU) Дата рождения
4-5	Locul nașterii/ (EN) Place of birth/ (FR) Lieu de naissance/ (ES) Lugar de nacimiento/ (DE) Ort der Geburt/ (IT) Luogo di nascita/ (RU) Место рождения
4-6	Sexul/ (EN) Sex/ (FR) Sexe/ (ES) Sexo/ (DE) Geschlecht/ (IT) Sesso/ (RU) Пол
4-7	Numărul de identificare/ (EN) Identification number/ (FR) Numéro d'identification/ (ES) Número de identificación/ (DE) Personenkennzeichen/ (IT) Numero di identificazione/ (RU) Идентификационный номер
4-8	Starea civilă/ (EN) Marital status/ (FR) Situation matrimoniale/ (ES) Estado civil/ (DE) Familienstand/ (IT) Stato civile/ (RU) Гражданское состояние
4-9	Data și temeiul* încetării ultimei căsătorii/ (EN) Date and basis* of termination of last marriage/ (FR) Date et fondement* de la cessation du dernier mariage/ (ES) Fecha y motivo* de la disolución del último matrimonio/ (DE) Datum und Grundlage* der Beendigung der letzten Ehe/ (IT) La data e la causa della cessazione degli effetti civili dell'ultimo matrimonio/ (RU) Дата и основание прекращения последнего брака
4-10	Cetățenia/ (EN) Nationality/ (FR) Nationalité/ (ES) Nacionalidad/ (DE) Staatsangehörigkeit/ (IT) Cittadinanza/ (RU) Гражданство



- 8 Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa <https://msign.gov.md>. Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului <https://mcabinet.gov.md>.
- 9 Certificat privind starea civilă (valabil timp de șase luni) este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă
- 10 Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului
- 11 Date cu caracter personal



5	Informații despre capacitatea matrimonială/ (EN) Information on marital capacity/ (FR) Informations sur la capacité matrimoniale/ (ES) Información sobre la capacidad matrimonial/ (DE) Informationen zur Ehefähigkeit/ (IT) Informazioni sulla capacità matrimoniale/ (RU) Информация о брачной правоспособности
5-1	Titularul certificatului are capacitatea de a se căsători în conformitate cu legislația Republicii Moldova/ (EN) The holder of the certificate has the capacity to marry according to the laws of the Republic of Moldova/ (FR) Le titulaire du certificat a la capacité de se marier selon la loi de la République de Moldova/ (ES) El titular del certificado tiene capacidad para contraer matrimonio de conformidad con la legislación de la República de Moldavia/ (DE) Der Inhaber des Zertifikats ist gemäß den Rechtsvorschriften der Republik Moldau zur Eheschließung berechtigt/ (IT) Il titolare del certificato ha la capacità di contrarre il matrimonio alla luce della legislazione della Repubblica di Moldova/ (RU) Обладатель свидетельства о брачной правоспособности в праве заключить брак в соответствии с законодательством Республики Молдова
5-2	Pe numele titularului certificatului (persoanei vizate) nu se atestă nici un act de căsătorie înregistrat în Republica Moldova/ (EN) There is no marriage document registered in the Republic of Moldova in the name of the holder of the document (data subject)/ (FR) Aucun acte de mariage n'a été enregistré en République de Moldova au nom du titulaire de l'acte (personne concernée)/ (ES) No existe certificado de matrimonio registrado en la República de Moldova a nombre del titular del certificado (persona interesada)/ (DE) Keine in der Republik Moldau registrierte Heiratsurkunde ist auf den Namen des Inhabers der Urkunde (der betroffenen Person) beglaubigt/ (IT) A nome del titolare del certificato (dell'interessato/a) non vengono attestati atti di matrimonio/divorzio registrati nel territorio Repubblica di Moldova/ (RU) На имя обладателя свидетельства (заинтересованного лица) не значится акт о регистрации брака в Республике Молдова
5-3	Nu se cunosc impedimente la căsătorie persoanei vizate în conformitate cu legislația Republicii Moldova/ (EN) There are no known impediments to the marriage of the data subject in accordance with the laws of the Republic of Moldova/ (FR) Il n'existe aucun empêchement connu au mariage de la personne concernée en vertu de la législation de la République de Moldova/ (ES) No existen impedimentos conocidos para el matrimonio del interesado en virtud de la legislación de la República de Moldavia/ (DE) Nach den Rechtsvorschriften der Republik Moldau sind der Eheschließung des Betroffenen keine Hindernisse bekannt/ (IT) Non si conoscono impedimenti al matrimonio della persona alla luce della legislazione della Repubblica di Moldova/ (RU) Не известны какие-либо препятствия для заключения брака заинтересованного лица, в соответствии с законодательством Республики Молдова
5-4	Nu se cunosc impedimente la căsătorie persoanei vizate și viitorul soț/vitoarea soției în conformitate cu legislația Republicii Moldova/ (EN) There are no known impediments to the marriage of the data subject and the future husband/wife in accordance with the laws of the Republic of Moldova/ (FR) Il n'existe aucun empêchement connu au mariage de la personne concernée et du futur mari/épouse en vertu de la législation de la République de Moldova/ (ES) No existen impedimentos conocidos para el matrimonio de la persona interesada y el futuro cónyuge de conformidad con la legislación de la República de Moldavia/ (DE) Nach den Rechtsvorschriften der Republik Moldau bestehen keine bekannten Hindernisse für die Ehe zwischen der betreffenden Person und dem zukünftigen Ehemann/der künftigen Ehefrau/ (IT) Non si conoscono impedimenti al matrimonio tra l'interessato/a e il futuro marito /la futura moglie alla luce della legislazione della Repubblica di Moldova/ (RU) Не известны какие-либо препятствия для заключения брака между заинтересованным лицом, и будущим супругом в соответствии с законодательством Республики Молдова
5-5	Nu se cunosc nici o opoziție la căsătorie persoanei vizate și viitorul soț/vitoarea soției în conformitate cu legislația Republicii Moldova/ (EN) There are no known objections to the marriage of the data subject and the future husband/wife in accordance with the laws of the Republic of Moldova/ (FR) Il n'existe pas d'objections connues au mariage de la personne concernée et de son futur mari/épouse en vertu de la législation de la République de Moldova/ (ES) No hay objeciones conocidas al matrimonio de la persona interesada y el futuro marido/mujer de conformidad con la legislación de la República de Moldavia/ (DE) Es sind keine Einwände gegen die Heirat der betreffenden Person mit dem künftigen Ehemann/der künftigen Ehefrau gemäß den Rechtsvorschriften der Republik Moldau bekannt/ (IT) Non si conosce nessuna opposizione al matrimonio tra la l'interessato/a e il futuro marito /la futura moglie alla luce della legislazione della Repubblica di Moldova/ (RU) Не известны возражения против заключения брака заинтересованного лица и будущего супруга в соответствии с законодательством Республики Молдова
6	Data emiterii extrasului/ (EN) Date of issue the extract/ (FR) Date de délivrance de l'extraît/ (ES) Fecha de emisión del extracto/ (DE) Tag der Geburt/ (IT) La data di rilascio dell'estratto/ (RU) Дата выдачи выписки
7	Autoritatea emitentă a extrasului/ (EN) Authority issuing the extract/ (FR) Autorité délivrant l'extraît/ (ES) La autoridad que emite el extracto/ (DE) Die ausstellende Behörde des Auszuges/ (IT) L'autorità rilasciante l'estratto/ (RU) Орган выдавший документ



8	Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md .
9	Certificat privind starea civilă (valabil timp de șase luni) este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă
10	Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului
11	Data cu caracter personal



8	Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md/ . (EN) The document is electronically signed in accordance with the Law of the Republic of Moldova N° 124/2022 on electronic identification and trust services. The authenticity of the electronic signature can be verified at https://msign.gov.md . The document can be downloaded from the Government Citizen's Portal https://mcabinet.gov.md/ . (FR) Le document est signé électroniquement conformément à la Loi de la République de Moldova N° 124/2022 sur l'identification électronique et les services de confiance. L'authenticité de la signature électronique peut être vérifiée à l'adresse suivante : https://msign.gov.md . Le document peut être téléchargé à partir du Portail Gouvernemental du Citoyen https://mcabinet.gov.md/ . (ES) El documento está firmado electrónicamente de conformidad con la Ley de la República de Moldavia N° 124/2022 sobre identificación electrónica y servicios de confianza. La autenticidad de la firma electrónica puede verificarse en https://msign.gov.md . El documento puede descargarse del Portal del Gobierno para los ciudadanos https://mcabinet.gov.md/ . (DE) Das Dokument wird elektronisch gemäß dem Gesetz der Republik Moldau N° 124/2022 über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste unterzeichnet. Die Echtheit der elektronischen Signatur kann unter https://msign.gov.md überprüft werden. Das Dokument kann vom Regierungportal des Staatsbürgers https://mcabinet.gov.md/ heruntergeladen werden. (IT) Il documento è stato firmato digitalmente alla luce della Legge della Repubblica di Moldova N° 124/2022 riguardante l'identificazione digitale e i servizi di fiducia. L'autenticità della firma digitale può essere verificata all'indirizzo https://msign.gov.md . Il documento può essere scaricato dal Portale del Governo del Cittadino https://mcabinet.gov.md/ . (RU) Документ подписан в электронном виде в соответствии с Законом Республики Молдова N° 124/2022 об услугах электронной идентификации и доверительных услугах. Подлинность электронной подписи можно проверить по адресу https://msign.gov.md . Доступ к документу осуществляется через Правительственный портал гражданина https://mcabinet.gov.md/ .
9	Certificat privind starea civilă (valabil timp șase luni) este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă/ (EN) Certificat of matrimonial status (valid for six months) is issued in accordance with the Law of the Republic of Moldova N° 100/2001 on civil status documents/ (FR) Certificat d'état civil (valable pendant 6 mois) est délivré conformément à la Loi de la République de Moldova N° 100/2001 sur les actes d'état civil/ (ES) Certificado de estado civil (válido durante seis meses) se emite de conformidad con la Ley de la República de Moldavia N° 100/2001 sobre Actos del Estado Civil/ (DE) Familienstand (gültig 6 Monate) wird gemäß dem Gesetz der Republik Moldau N° 100/2001 bezüglich Personenstandsurkunden ausgestellt/ (IT) Certificato di stato civile (valido sei mesi) è viene rilasciato alla luce della Legge della Repubblica di Moldova N° 100/2001 riguardante gli atti dello stato civile/ (RU) Свидетельство о гражданском состоянии (действительно в течении 6 месяцев) выдано в соответствии с Законом Республики Молдова N° 100/2001 " „Об актах гражданского состояния”
10	Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului/ (EN) Checking the status and viewing the document content can be done by scanning the QR code/ (FR) La vérification du statut et la visualisation du contenu du document peuvent être effectuées en scannant le code QR/ (ES) Se puede comprobar el estado y visualizar el contenido del documento escaneando el código QR/ (DE) Durch Scannen des QR-Codes kann der Status überprüft und der Inhalt des Dokuments angezeigt werden/ (IT) La verifica dello stato e la visualizzazione del contenuto del documento può essere realizzata attraverso la scansione del codice QR/ (RU) Проверить статус и визуализировать содержание документа можно, считав QR-код
11	Date cu caracter personal/ (EN) Personal data/ (FR) Données personnelles/ (ES) Datos personales/ (DE) Persönliche Daten/ (IT) Dati personali/ (RU) Персональные данные



8	Documentul este semnat electronic în conformitate cu Legea Republicii Moldova N° 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere. Autenticitatea semnăturii electronice poate fi verificată la adresa https://msign.gov.md . Documentul poate fi descărcat de pe Portalul Guvernamental al Cetățeanului https://mcabinet.gov.md/ .
9	Certificat privind starea civilă (valabil timp șase luni) este eliberat conform Legii Republicii Moldova N° 100/2001 privind actele de stare civilă
10	Verificarea statutului și vizualizarea conținutului documentului poate fi realizată prin scanarea QR codului
11	Date cu caracter personal

Modelul Extrasului multilingv de pe actul de naștere,
emis în temeiul Convenției Comisiei Internaționale de Stare Civilă nr. 16 privind eliberarea
extraselor multilingve de pe actele de stare civilă, semnată la Viena la 8 septembrie 1976

	GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA		INSTITUTIA PUBLICĂ „AGENȚIA SERVICII PUBLICE”		MCabinet PORTALUL GUVERNAMENTULUI AL CĂUTĂRII ȘI A ÎNTRĂDEBĂRIILOR					
00000000				FORMULARUL FORMULE A						
1	REPUBLICA MOLDOVA/ REPUBLIQUE DE MOLDAVIE STAT/ÉTAT	2	ORGANUL DE STARE CIVILĂ SERVICE DE L'ÉTAT CIVIL DE	AUTORITATEA						
3	EXTRAS DE PE ACTUL DE NAȘTERE NR. EXTRAIT DE L'ACTE DE NAISSANCE No NA0000000000/ ZZ.LL.AAAA									
4	DATA ȘI LOCUL NAȘTERII DATE ET LIEU DE NAISSANCE	JO	MO	AN	LOCALITATEA					
		Z	Z	L	L	A	A	A	A	
5	NUMELE NOM	NUMELE								
6	PRENUMELE PRÉNOMS	PRENUMELE								
12	NUMĂRUL DE IDENTIFICARE NUMÉRO D'IDENTIFICATION	0000000000000 (Republica Moldova)								
7	SEXUL SEXE	M / F								
		8	TATA PÈRE	9	MAMA MÈRE					
5	NUMELE NOM	NUMELE				NUMELE				
6	PRENUMELE PRÉNOMS	PRENUMELE				PRENUMELE				
12	NUMĂRUL DE IDENTIFICARE NUMÉRO D'IDENTIFICATION	0000000000000 (Republica Moldova)				0000000000000 (Republica Moldova)				
10	MENȚIUNI AUTRES ÉNONCIATIONS DE L'ACTE									
	TEXT									
11	DATA ELIBERĂRII, SEMNĂTURA, STAMPILA / DATE DE DÉLIVRANCE, SIGNATURE, SCEAU	JO	MO	AN						
		Z	Z	L	L	A	A	A	A	



Pagina 1 din 3



SIMBOLURI / SYMBOLES / ZEICHEN / SYMBOLS / SIMBOLOS / ΣΥΜΒΟΛΑ / SIMBOLI / SYMBOLEN / SIMBOLOS / İŞARETLER /
SIMBOLI / SYMBOL

Jo : Zi / Jour / Tag / Day / Dia / Ημέρα / Giorno / Dag / Dia / Gün / Dan / Dzień
Mo : Lună / Mois / Monat / Month / Mes / Μήν / Mese / Maand / Mês / Ay / Mesec / Miesiąc
An : An / Année / Jahr / Year / Año / Έτος / Anno / Jaar / Ano / Yıl / Godina / Rok
M : Masculin / Masculin / Männlich / Masculine / Masculino / Appen / Maschile / Mannelijk / Masculino / Erkek / Muški / Meška
F : Feminin / Féminin / Weiblich / Feminine / Femenino / Θήλυ / Femminile / Vrouwelijk / Feminino / Kadın / Ženska / Ženska
Mar : Căsătorie / Marriage / Eheschließung / Marriage / Matrimonio / Γάμος / Matrimonio / Humelijk / Casamento / Evlenme / Zaključenje
braka / Malżeństwo
Sc : Separatie de corp / Séparation de corps / Trennung von Tisch und Bett / Legal separation / Separacion personal / Χωρισμός από
πράξης και κορής / Separazione personale / Scheldung van tafel en bed / Separação de pessoas e bens / Ayrılık / Fizička rastava /
Separacja
Div : Divort / Divorce / Scheidung / Divorce / Divorcio / Διαζύγιον / Divorzio / Echtscheiding / Divórcio / Boşanma / Razvod / Rozwód
A : Anulare / Annulation / Nichtigerklärung / Annulment / Anulación / Άκύρωσις / Annulamento / Nietigverklaring / Anulação / Iptai / Poništenje
/ Unieważnienie
D : Deces / Décès / Tod / Death / Defunción / Θάνατος / Morte / Overlijden / Óbito / Ölüm / Smrt / Zgon
Dm : Decesul sotului / Décès du mari / Tod des Ehemanns / Death of the husband / Defunción del marido / Θάνατος του συζύγου / Morte
del marito / Overlijden van de man / Óbito do marido / Kocanin ölümü / Smrt muža / Zgon meža
Df : Decesul soției / Décès de la femme / Tod der Ehefrau / Death of the wife / Defunción de la mujer / Θάνατος της συζύγου / Morte dela
mogile / Overlijden van de vrouw / Óbito da mulher / Karinin ölümü / Smrt žene / Zgon żony
Născut : Născut / Né - Née / Geborener - Geborenere / Born / Nacido - Nacida / Γεννημένος - Γεννημένη / Nato - Nata / Geboren / Nascido -
Nascida / Doğumdağı - Soyadı / Roden - Rodena / Urodzony - Urodzona

EXTRAS ELIBERAT ÎN CONFORMITATE CU CONVENȚIA SEMNATĂ LA VIENNA LA 8 SEPTEMBRIE 1976
EXTRAIT DELIVRÉ EN APPLICATION DE LA CONVENTION SIGNÉE À VIENNE LE 8 SEPTEMBRE 1976*
AUSZUG AUSGESTELLT GEMÄß DEM ÜBEREINKOMMEN VON WIEN VOM 8. SEPTEMBER 1976
EXTRACT ISSUED IN PURSUANCE OF THE CONVENTION SIGNED AT VIENNA ON SEPTEMBER 8. 1976
CERTIFICACION EXPEDIDA EN APLICACION DEL CONVENIO FIRMADO EN VIENNA EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1976
ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ ΚΑΤ ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΗΣ ΤΗΣ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1976
ESTRATTO RILASCIATO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE FIRMATA A VIENNA IL 8 SETTEMBRE 1976
UİTTREKSEL AFGEGEVEN INGEVOLGE DE OVEREENKOMST ONDERTEKEND TE WENEN OP 8 SEPTEMBER 1976
CERTIDÃO EMITIDA AO ABRIGO DA CONVENÇÃO ASSINADA EN VIENNA AOS 8 DE SETEMBRO DE 1976
VIYANADA 8 EYLÜL 1976 TARİHİNDE İMZALANAN SÖZLEŞME UYARINCA VERİLEN ÖRNEK
IZVOD IZDAT NA OSNOVU PRIMENE KONVENCIJE POTPISANE U BEČU 8 SEPTEMBRA 1976
ODPIS SKRÓCONY WYDANY ZGODNIE Z KONWENCJA PODPISANA W WIEDNIU DNIA 8 WRZEŚNIA 1976 R

1	Stat / État / Staat / Country / Estado / Κράτος / Stato / Staat / Estado / Devlet / Država / Państwo
2	Organul de stare civilă / Service de l'état civil de / Standesamtsbehörde / Civil Registry Office of / Registro Civil de / Ληξιαρχική Αρχή του (ή της ή των) / Servizio dello stato civile / Dienst van de burgerlijke stand van / Serviços do registo civil de / Nüfus İdaresi / Matična služba / Urząd Stanu Cywilnego w
3	Extras de pe actul de naștere nr. / Extrait de acte de naissance N0 / Auszug aus dem Geburtseintrag Nr / Extract from birth registration no / Certificación del acta de nacimiento N0 / Ανόνοισμα ληξιαρχική πρόξεως γεννήσεως από / Estratto dell'atto di nascita n. / Uittreksel uit de geboorteakte nr. / Certidão do assento de nascimento no / Doğum sicil örneği No. / Izvod iz matične knjige rođenih br / Odpis skrócony aktu urodzenia Nr
4	Data și locul nașterii / Date et lieu de naissance / Tag und Ort der Geburt / Date and place of birth / Fecha y lugar de nacimiento / Χρονολογία και τόπος γεννήσεως / Data e luogo di nascita / Geboortedatum en plaats / Data e lugar do nascimento / Doğum yeri ve tarihi / Datum i mesto rođenja / Data i miejsce urodzenia
5	Numele / Nom / Name / Name / Apellidos / Επώνυμον / Cognome / Naam / Apellidos / Soyadı / Prezime / Nazwisko
6	Prenumele / Prénoms / Vornamen / Forenames / Nombre proprio / Ονόματα / Prenomí / Voornamen / Nome próprio / Ad / Ime / Imiona
7	Sexul / Sexe / Geschlecht / Sex / Sexo / Φύλον / Sesso / Geschlecht / Sexo / Cinsiyeti / Pol / Płeć
8	Tata / Père / Vater / Father / Padre / Πατήρ / Padre / Vater / Pai / Baba / Otac / Ojciec
9	Mama / Mère / Mutter / Mother / Madre / Μητέρα / Madre / Moeder / Mãe / Ana / Majka / Matka
10	Mențiuni / Autres énonciations de acte / Andere Angaben aus dem Eintrag / Other particulars of the registration / Otros datos del acta / Έτεραi έγγραφαι της πρόξεως / Altre enunciazioni dell'atto / Andere vermeldingen van de akte / Outros elementos do assento / İşleme ait diğer bilgiler / Drugi podaci iz izvoda / Drugi podaci iz izvoda / Wzmianki dodatkowe
11	Data eliberării, semnătura, ștampila / Date de délivrance, signature, sceau / Tag der Ausstellung, Unterschrift, Siegel / Date of issue, signature, seal / Fecha de expedición, firma, sello / Χρονολογία έκδοσεως, υπογραφή, σφραγίς / Data di rilascio, firma, bollo / Datum van afgifte, handtekening, zegel / Data de emissão, assinatura, selo / Veriliş tarihi, imza, mühür / Datum izdavanja, potpis, pečat / Data wydania, podpis, pieczęć
12	Numărul de identificare / Numéro d'identification / Personenkennzeichen / Identification number / Προσδιοριστικός, αριθμός, του ατόμου / Numero di identificazione / Identificationsnummer / Numero de identificação / Kimlik No / Broj lične karte / Identyfikowal nei





În conformitate cu articolele 3, 4, 5 și 7 ale acestei Convenții:

- Formularul extrasului este redactat cu caractere latine, de tipar, înscriserile pot fi efectuate și cu utilizarea caracterelor limbii în care a fost întocmit actul la care se referă extrasul.
- Datele se înscriu cu cifre arabe indicând, consecutiv, sub simbolurile Jo, Mo și An: ziua, luna și anul. Ziua și luna sunt indicate prin două cifre, iar anul prin patru cifre. Primele nouă zile ale lunii și primele nouă luni ale anului sunt indicate prin cifrele de la 01 la 09.
- Denumirea localității menționate în extras este urmată de denumirea statului unde această localitate este situată, ori de câte ori extrasul provine de la alt stat decât cel indicat în extras.
- Simbolurile Mar, Sc, Div, Dm și Df sunt urmate de data și locul producerii evenimentului. Simbolul Mar este urmat și de numele și prenumele soțului.
- Dacă conținutul actului nu permite a completa o rubrică sau o parte a rubricii de pe extras, această rubrică sau o parte a rubricii este considerată neutilizabilă prin inserarea unei crăime.

Completarea formularelor cu rubrici și simboluri noi este posibilă doar cu acordul prealabil al Comisiei Internaționale de Stare Civilă



Modelul Extrasului multilingv de pe actul de căsătorie,
emis în temeiul Convenției Comisiei Internaționale de Stare Civilă nr. 16 privind eliberarea
extraselor multilingve de pe actele de stare civilă, semnată la Viena la 8 septembrie 1976



GUVERNUL
REPUBLICII MOLDOVA



INSTITUȚIA PUBLICĂ
„AGENȚIA SERVICII PUBLICE”



MCabinet
PORTALUL GUVERNAMENTAL
AL CETĂȚENILOR ȘI ANTREPRENORILOR

00000000

FORMULARUL B
FORMULE

1	REPUBLICA MOLDOVA/ REPUBLIQUE DE MOLDAVIE STAT/ÉTAT	2	ORGANUL DE STARE CIVILĂ SERVICE DE L'ÉTAT CIVIL DE	AUTORITATEA	
3	EXTRAS DE PE ACTUL DE CĂSĂTORIE NR. EXTRAIT DE L'ACTE DE MARIAGE No	CS0000000000/ ZZ.LL.AAAA			
4	DATA ȘI LOCUL ÎNREGISTRĂRII CĂSĂTORIEI DATE ET LIEU DE MARIAGE	JO Z Z	MO L L	AN A A A A	LOCALITATEA
5	SOT MARI	6	SOTIE FEMME		
7	NUMELE PÂNĂ LA CĂSĂTORIE NOM AVANT LE MARIAGE	NUMELE	NUMELE		
8	PRENUMELE PRÉNOMS	PRENUMELE	PRENUMELE		
13	NUMĂRUL DE IDENTIFICARE NUMÉRO D'IDENTIFICATION	00000000000000 (Republica Moldova)	00000000000000 (Republica Moldova)		
9	DATA ȘI LOCUL NASTERII DATE ET LIEU DE NAISSANCE	JO Z Z	MO L L	AN A A A A	LOCALITATEA
10	NUMELE DUPĂ CĂSĂTORIE NOM APRÈS LE MARIAGE	NUMELE	NUMELE		
11	MENTIUNI AUTRES ÉNONCIATIONS DE L'ACTE				
TEXT Div - 27.02.2025, I.P. "AGENȚIA SERVICII PUBLICE"					
12	DATA ELIBERĂRII, SEMNĂTURA, ȘTAMPILA / DATE DE DÉLIVRANCE, SIGNATURE, SCEAU	JO Z Z	MO L L	AN A A A A	

SIMBOLURI / SYMBOLES / ZEICHEN / SYMBOLS / SIMBOLOS / SYMBOLA / SIMBOLI / SYMBOLEN / SIMBOLOS / İŞARETLER / SIMBOLI / SYMBOL

Jo : Zi / Jour / Tag / Day / Dia / Ημέρα / Giorno / Dag / Dia / Gün / Dan / Dzień

Mo : Lună / Mois / Monat / Month / Mes / Mijv / Mese / Maand / Més / Ay / Mesec / Miesiąc

An : An / Année / Jahr / Year / Año / Etoç / Anno / Jaar / Ano / Yıl / Godina / Rok

Sc : Separatie de corp / Separation de corps / Trennung von Tisch und Bett / Legal separation / Separacion personal / Χωρισμός από ικανότητος και κοίτης / Separazione personale / Scheidung van tafel en bed / Separação de pessoas e bens / Ayrılık / Fizička rastava / Separacija

Div : Divort / Divorce / Scheidung / Divorce / Divorcio / Διοζύγιον / Divorzio / Echtscheiding / Divórcio / Boşanma / Razvod / Rozwód

A : Anulare / Annulation / Nichtigerklärung / Annulment / Anulación / Ακύρωση / Annullamento / Nietigverklaring / Anulação / İptal / Poništenje / Unieważnienie

D : Deces / Décès / Tod / Death / Defunción / Θάνατος / Morte / Overlijden / Óbito / Ölümlü / Smrt / Zgon

Dm : Decesul soțului / Décès du mari / Tod des Ehemanns / Death of the husband / Defunción del marido / Θάνατος του συζύγου / Morte del marito / Overlijden van de man / Obito do marido / Kocanin ölümlü / Smrt muža / Zgon meža

Df : Decesul soției / Décès de la femme / Tod der Ehefrau / Death of the wife / Defunción de la mujer / Θάνατος της συζύγου / Morte dela moglie / Overlijden van de vrouw / Obito da mulher / Karinin ölümlü / Smrt žene / Zgon żony

Născut : Născută / Né - Née / Geborener - Geborenere / Born / Nacido / Γεννηθεός - Γεννηθείσα / Nato - Nata / Geboren / Nascido - Nascida / Doğumdaki - Soyadı / Roden - Rodena / Urodzony - Urodzona





EXTRAS ELIBERAT ÎN CONFORMITATE CU CONVENȚIA SEMNATĂ LA VIENA LA 8 SEPTEMBRIE 1976
EXTRAIT DELIVRÉ EN APPLICATION DE LA CONVENTION SIGNÉE A VIENNE LE 8 SEPTEMBRE 1976*
AUSZUG AUSGESTELLT GEMÄß DEM ÜBEREINKOMMEN VON WIEN VOM 8. SEPTEMBER 1976
EXTRACT ISSUED IN PURSUANCE OF THE CONVENTION SIGNED AT VIENNA ON SEPTEMBER 8, 1976
CERTIFICACION EXPEDIDA EN APLICACION DEL CONVENIO FIRMADO EN VIENA EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1976
ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ ΚΑΤ' ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΗΣ ΤΗΣ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1976
ESTRATTO RILASCIATO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE FIRMATA A VIENNA IL 8 SETTEMBRE 1976
UITTREKSEL AFGEGEVEN INGEVOLGE DE OVEREENKOMST ONDERTEKEND TE WIENEN OP 8 SEPTEMBER 1976
CERTIDAO EMITIDA AO ABRIGO DA CONVENCAO ASSINADA EN VIENA AOS 8 DE SETEMBRO DE 1976
VIYANADA 8 EYLÜL 1976 TARİHİNDE İMZALANAN SÖZLEŞME UYARINCA VERİLEN ÖRNEK
IZVOD IZDAT NA OSNOVU PRIMENE KONVENCIJE POTPISANE U BECU 8 SEPTEMBRA 1976
ODPIS SKROCONY WYDANY ZGODNIE Z KONWENCJA PODPISANA W WIEDNIU DNIA 8 WRZEŚNIA 1976 R.

1	Stat / État / Staat / Country / Estado / Κράτος / Stato / Staat / Estado / Devlet / Država / Państwo
2	Organul de stare civilă / Service de l'état civil de / Standesamtsbehörde / Civil Registry Office of / Registro Civil de / Ληξιαρχική Αρχή του (ή της ή των) / Servizio dello stato civile / Dienst van de burgerlijke stand van / Serviços do registo civil de / Nüfus İdaresi / Matična služba / Urząd Stanu Cywilnego w
3	Extras de pe actul de căsătorie nr. / Extrait de l'acte de mariage N° / Auszug aus dem Heiratseintrag Nr. / Extract from marriage registration no. / Extracto del acta de matrimonio Núm. / Απόσπασμα ληξιαρχικής πράξεως γάμου αριθ / Estratto dell'atto di matrimonio n. / Uittreksel uit de huwelijksakte nr. / Certidão do assento de casamento no / Evlenme sicil örneği No. / Izvod iz matične knjige vjenčanih br / Odpis skrócony aktu małżeństwa Nr
4	Data și locul înregistrării căsătoriei / Date et lieu de mariage / Tag und Ort der Eheschließung / Date and place of the marriage / Fecha y lugar del matrimonio / Χρονολογία και τόπος τελέσεως του γάμου / Data e luogo di matrimonio / Datum en plaats van huwelijk / Data e lugar do casamento / Evlenme yeri ve tarihi / Datum i mesto zaključenja braka / Data i miejsce urodzenia zawarcia małżeństwa
5	Soț / Mari / Ehemann / Husband / Marido / Σύζυγος / Marito / Man / Marido / Koca / Muž / Maž
6	Soție / Femme / Ehefrau / Wife / Mujer / Ύμνη / Moglie / Vrouw / Muher / Kari / Žena / Žona
7	Numele până la căsătorie / Nom avant le mariage / Name vor der Eheschließung / Name before the marriage / Apellidos antes del matrimonio / Επώνυμον μετά του γάμου / Cognome prima del matrimonio / Naam vóór het huwelijk / Apellidos antes do casamento / Evlimeden önceki soyadı / Prezime pre zaključenja braka / Nazwisko noszone przed zawarciem małżeństwa
8	Prenumele / Prénoms / Vornamen / Forenames / Nombre proprio / Ονόματα / Prenomi / Voornamen / Nome próprio / Adi / Ime / Imiona
9	Data și locul nașterii / Date et lieu de naissance / Tag und Ort der Geburt / Date and place of birth / Fecha y lugar de nacimiento / Χρονολογία και τόπος γεννήσεως / Data e luogo di nascita / Geboortedatum en plaats / Data e lugar do nascimento / Doğum yeri ve tarihi / Datum i mesto rođenja / Data i miejsce urodzenia
10	Numele după căsătorie / Nom après le mariage / Name nach der Eheschließung / Name following marriage / Apellido después del matrimonio / Επώνυμον μετά του γάμου / Cognome dopo il matrimonio / Naam na het huwelijk / Apellidos depois do casamento / Evlimeden sonraki soyadı / Prezime pošte zaključenja braka / Nazwisko noszone po zawarciu małżeństwa
11	Mențiuni / Autres énonciations de faits / Andere Angaben aus dem Eintrag / Other particulars of the registration / Otros datos del acta / Ετεροι έγγραφαι ής πράξεως / Altre enunciazioni dell'atto / Andere vermeldingen van de akte / Outros elementos do assento / İşleme ait diğer bilgiler / Drugi podaci iz izvoda / Drugi podaci iz izvoda / Wzmianki dodatkowe
12	Data eliberării, semnătura, ștampila / Date de délivrance, signature, sceau / Tag der Ausstellung, Unterschrift, Siegel / Date of issue, signature, seal / Fecha de expedición, firma, sello / Χρονολογία έκδοσεως, υπογραφή, σφραγίς / Data di rilascio, firma, bollo / Datum van afgifte, handtekening, zegel / Data de emissão, assinatura, selo / Veriliş tarihi, imza, mühür / Datum izdavanja, potpis, pečat / Data wydania, podpis, pieczęć
13	Numărul de identificare / Numéro d'identification / Personenkennezeichen / Identification number / Προσδιοριστικός, αριθμός, του άτομου / Numero di identificazione / Identificationsnummer / Numero de identificação / Kimlik No / Broj lične karte / Identyfikowal nei



Modelul Extrasului multilingv de pe actul de deces,
emis în temeiul Convenției Comisiei Internaționale de Stare Civilă nr. 16 privind eliberarea
extraselor multilingve de pe actele de stare civilă, semnată la Viena la 8 septembrie 1976



GUVERNUL
REPUBLICII MOLDOVA



00000000

FORMULARUL
FORMULE C

1	REPUBLICA MOLDOVA/ REPUBLIQUE DE MOLDAVIE STAT/ÉTAT	2	ORGANUL DE STARE CIVILĂ SERVICE DE L'ÉTAT CIVIL DE	AUTORITATEA					
3	EXTRAS DE PE ACTUL DE DECES NR. EXTRAIT DE L'ACTE DE DÉCÈS No	DC0000000000/ ZZ.LL.AAAA							
4	DATA ȘI LOCUL DECESULUI DATE ET LIEU DU DÉCÈS	JO	MO	AN	LOCALITATEA				
		Z	Z	L	L	A	A	A	A
5	NUMELE NOM	NUMELE							
6	PRENUMELE PRÉNOMS	PRENUMELE							
14	NUMĂRUL DE IDENTIFICARE NUMÉRO D'IDENTIFICATION	0000000000000 (Republica Moldova)							
7	SEXUL SEXE	Masculin							
8	DATA ȘI LOCUL NAȘTERII DATE ET LIEU DE NAISSANCE	JO	MO	AN	LOCALITATEA				
		Z	Z	L	L	A	A	A	A
9	NUMELE ULTIMULUI SOT NOM DU DERNIER CONJOINT	NUMELE							
10	PRENUMELE ULTIMULUI SOT PRÉNOMS DU DERNIER CONJOINT	PRENUMELE							
14	NUMĂRUL DE IDENTIFICARE NUMÉRO D'IDENTIFICATION	0000000000000 (Republica Moldova)							
		12	TATA PÈRE	13	MAMA MÈRE				
5	NUMELE NOM	NUMELE				NUMELE			
6	PRENUMELE PRÉNOMS	PRENUMELE				PRENUMELE			
14	NUMĂRUL DE IDENTIFICARE NUMÉRO D'IDENTIFICATION	0000000000000 (Republica Moldova)				0000000000000 (Republica Moldova)			
11	DATA ELIBERĂRII, SEMNĂTURA, ȘTAMPILA / DATE DE DÉLIVRANCE, SIGNATURE, SCEAU	JO	MO	AN					
		Z	Z	L	L	A	A	A	A

SIMBOLURI / SYMBOLES / ZEICHEN / SYMBOLS / SIMBOLOS / ΣΥΜΒΟΛΑ / SIMBOLI / SYMBOLEN / SIMBOLOS / İŞARETLER /
SIMBOLI / SYMBOL

Jo : Zi / Jour / Tag / Day / Dia / Ημέρα / Giorno / Dag / Dia / Gün / Dan / Dzień

Mo : Lună / Mois / Monat / Month / Mes / Mjny / Mese / Maand / Mês / Ay / Mesec / Miesiąc

An : An / Année / Jahr / Year / Año / Έτος / Anno / Jaar / Ano / Yil / Godina / Rok

M : Masculin / Masculin / Männlich / Masculine / Masculino / Άρρεν / Maschile / Mannelijk / Masculino / Erkek / Muški / Meška

F : Feminin / Féminin / Weiblich / Feminine / Femenino / Θήλυ / Femminile / Vrouwelijk / Feminino / Kadın / Ženski / Ženska

Născut : Născută / Né - Née / Geborener - Geborenere / Born / Nacido - Nacida / Γεννηθεγ - Γεννηθειδα / Nato - Nata/ Geboren / Nascido -

Nascida / Doğumdaki - Soyadı / Roden - Rodena / Urodzony - Urodzona





GUVERNUL
REPUBLICII MOLDOVA



INSTITUȚIA PUBLICĂ
„AGENȚIA SERVICII PUBLICE”



MCabinet
PORTULUI GUVERNAMENTAL
AL STATULUI ȘI ANTICORUPȚIA

EXTRAS ELIBERAT ÎN CONFORMITATE CU CONVENȚIA SEMNATĂ LA VIENNA LA 8 SEPTEMBRIE 1976
EXTRAIT DÉLIVRÉ EN APPLICATION DE LA CONVENTION SIGNÉE À VIENNE LE 8 SEPTEMBRE 1976*
AUSZUG AUSGESTELLT GEMÄS DEM ÜBEREINKOMMEN VON WIEN VOM 8. SEPTEMBER 1976
EXTRACT ISSUED IN PURSUANCE OF THE CONVENTION SIGNED AT VIENNA ON SEPTEMBER 8, 1976
CERTIFICACION EXPEDIDA EN APLICACION DEL CONVENIO FIRMADO EN VIENNA EL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1976
ΑΠΟΣΤΑΣΜΑ ΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ ΚΑΤ ΕΦΑΡΜΟΓΗΝ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΒΙΕΝΝΗΣ ΤΗΣ 8 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1976
ESTRATTO RILASCIATO IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE FIRMATA A VIENNA IL 8 SETTEMBRE 1976
UITTREKSEL AFGEGEVEN INGEVOLGE DE OVEREENKOMST ONDERTEKEND TE WENEN OP 8 SEPTEMBER 1976
CERTIDÃO EMITIDA AO ABRIGO DA CONVENÇÃO ASSINADA EM VIENNA AOS 8 DE SETEMBRO DE 1976
VIYANADA 8 EYLÜL 1976 TARİHİNDE İMZALANAN SÖZLEŞME UYARINCA VERİLEN ÖRNEK
IZVOD IZDAT NA OSNOVU PRIMENE KONVENCIJE POTPISANE U BEČU 8 SEPTEMBRA 1976
ODPIS SKRÓCONY WYDANY ZGODNIE Z KONWENCJA PODPISANA W WIEDNIU DNIA 8 WRZEŚNIA 1976 R

1	Stat / État / Staat / Country / Estado / Κράτος / Stato / Staat / Estado / Devlet / Država / Państwo
2	Organul de stare civilă / Service de fétat civil de / Standesamtsbehörde / Civil Registry Office of / Ληξιαρχική Αρχή του (ή της ή των) / Servizio dello stato civile / Dienst van de burgerlijke stand van / Serviços do registo civil de / Nüfus İdaresi / Matična služba / Urząd Stanu Cywilnego w
3	Extras de pe actul de deces nr. / Extrait de acte de décès No / Auszug aus dem Sterbeeintrag Nr / Extract from death registration no. / Certificación del acta de defunción núm. / Απόσπασμα ληξιαρχικής πράξης θανάτου αριθ. / Estratto dell'atto di morte n. / Uittreksel uit de overlijdensakte nr. / Certidão do assento de óbito no / Ölümlü sicil örneği No. / Izvod iz matične knjige umrlih br. / Odpis skrócony aktu zgonu Nr.
4	Data și locul decesului / Date et lieu du décès / Tag und Ort der Todes / Date and place of death / Fecha y lugar del defunción / Χρονολογία και τόπος θανάτου / Data e luogo della morte / Datum en plaats van overlijden / Data e lugar do obito / Ölüm yeri ve tarihi / Datum i mesto smrti / Data i miejsce zgonu
5	Numele / Nom / Name / Name / Apellidos / Enůvuyov / Cognome / Naam / Apellidos / Soyadı / Prezime / Nazwisko
6	Prenumele / Prénoms / Vornamen / Forenames / Nombre propio / Ονόματα / Prenomi / Voornamen / Nome próprio / Adı / Ime / Imiona
7	Sexul / Sexe / Geschlecht / Sex / Sexo / Φύλον / Sesso / Geschlecht / Sexo / Cinsiyeti / Pol / Pleć
8	Data și locul nașterii / Date et lieu de naissance / Tag und Ort der Geburt / Date and place of birth / Fecha y lugar de nacimiento / Χρονολογία και τόπος γεννήσεως / Data e luogo di nascita / Geboortedatum en plaats / Data e lugar do nascimento / Doğum yeri ve tarihi / Datum i mesto rođenja / Data i miejsce urodzenia
9	Numele ultimului sot / Nom du dernier conjoint / Name des letzten Ehegatten / Name of the last spouse / Apellidos del último cónyuge / Enůvuyov του τελευταίου συζύγου / Cognome dell'ultimo coniuge / Naam van de laatste echtgenoot / Apellidos del último cónyuge / Son eşin soyadı / Prezime poslednjeg supružnika / Nazwisko ostatniego małżonka
10	Prenumele ultimului sot / Prénoms du dernier conjoint / Vornamen des letzten Ehegatten / Forenames of the last spouse / Nombre propio del último cónyuge / Ονόματα του τελευταίου συζύγου / Prenomi dell'ultimo coniuge / Voornamen van de laatste echtgenoot / Nome próprio do último cónyuge / Son eşin adı / Ime poslednjeg supružnika / Imiona ostatniego małżonka
11	Data eliberării, semnătura, ștampilă / Date de délivrance, signature, sceau / Tag der Ausstellung, Unterschrift, Siegel / Date of issue, signature, seal / Fecha de expedición, firma, sello / Χρονολογία έκδοσεως, υπογραφή, σφραγίς / Data di rilascio, firma, bollo / Datum van afgifte, handtekening, zegel / Data de emissão, assinatura, selo / Verilijş tarihi, imza, mühür / Datum izdavanja, potpis, pečat / Data wydania, podpis, pieczęć
12	Tata / Père / Vater / Father / Padre / Πατήρ / Padre / Vater / Pai / Baba / Otac / Ojciec
13	Mama / Mère / Mutter / Mother / Madre / Μητέρα / Madre / Moeder / Mãe / Ana / Majka / Matka
14	Numărul de identificare / Numéro d'identification / Personenkennzeichen / Identification number / Προσδιοριστικός αριθμός, του άτόμου / Numero di identificazione / Identifikationsnummer / Numero de identificação / Kimlik No / Broj lične karte / Identyfikowal nei

În conformitate cu articolele 3, 4, 5 și 7 ale acestei Convenții:

- Formularul extrasului este redactat cu caractere latine, de tipar, înscririle pot fi efectuate și cu utilizarea caracterelor limbii în care a fost întocmit actul la care se referă extrasul.

- Datele se înscruc cu cifre arabe indicând, consecutiv, sub simbolurile Jo, Mo și An: ziua, luna și anul. Ziua și luna sunt indicate prin două cifre, iar anul prin patru cifre. Primele nouă zile ale lunii și primele nouă luni ale anului sunt indicate prin cifrele de la 01 la 09.

- Denumirea localității menționate în extras este urmată de denumirea statului unde această localitate este situată, ori de câte ori extrasul provine de la alt stat decât cel indicat în extras.

- Simbolurile Mar, Sc, Div, Dm și Df sunt urmate de data și locul producerii evenimentului. Simbolul Mar este urmat și de numele și prenumele soțului.

- Dacă conținutul actului nu permite a completa o rubrică sau o parte a rubricii de pe extras, această rubrică sau o parte a rubricii este considerată neutilizabilă prin inserarea unei cratime.

Completerea formularelor cu rubrici și simboluri noi este posibilă doar cu acordul prealabil al Comisiei Internaționale de Stare Civilă



Modelul Certificatului de capacitate matrimonială,
emis în temeiul Convenției Comisiei Internaționale de Stare Civilă nr. 20 privind eliberarea
certificatului de capacitate matrimonială, semnată la München la 5 septembrie 1980



GUVERNUL
REPUBLICII MOLDOVA



INSTITUȚIA PUBLICĂ
„AGENȚIA SERVICII PUBLICE”



MCabinet
PORTALUL GUVERNAMENTAL
AL CETĂȚENILOR ȘI ANTREPRINDERILOR

1	REPUBLICA MOLDOVA/ REPUBLIQUE DE MOLDAVIE STAT/ÉTAT	2	ORGANUL DE STARE CIVILĂ SERVICE DE L'ÉTAT CIVIL DE	AUTORITATEA
3	CERTIFICAT DE CAPACITATE MATRIMONIALĂ (Valabil timp de șase luni) CERTIFICAT DE CAPACITE MATRIMONIALE (Valable pendant six mois)		00000000	
4	CONFORM DOCUMENTELOR PREZENTATE SELON LES PIECES PRODUITES			
5	NUMELE NOM DE FAMILLE	NUMELE		
6	PRENUMELE PRÉNOMS	PRENUMELE		
7	SEXUL SEXE	MASCULIN / FEMININ	8	CETĂȚENIA* NATIONALITE
9	DATA ȘI LOCUL NAȘTERII DATE ET LIEU DE NAISSANCE	JO Z Z	MO L L	AN A A A A LOCALITATEA
10	REȘEDIȚA OBȘNUIȚĂ RESIDENCE HABITUELLE	ADRESA		
11	LOCUL ȘI NUMĂRUL REGISTRULUI DE FAMILIE LIEU ET NUMERO DE REGISTRE DE FAMILIE	<		
12	CĂSĂTORIE PRECEDENTĂ CU MARIAGE PRECEDENT AVEC	NUMELE PRENUMELE		
13	ÎNCETATĂ PRIN DISSOUS PAR	SIMBOL LA	JO Z Z	MO L L
14	POATE ÎNCHEIA O CĂSĂTORIE ÎN STRĂINĂTATE CU PEUT CONTRACTER MARIAGE A L'ETRANGER AVEC	AN A A A A		
5	NUMELE NOM DE FAMILLE	NUMELE		
6	PRENUMELE PRÉNOMS	PRENUMELE		
7	SEXUL SEXE	MASCULIN / FEMININ	8	CETĂȚENIA* NATIONALITE
9	DATA ȘI LOCUL NAȘTERII DATE ET LIEU DE NAISSANCE	JO Z Z	MO L L	AN A A A A LOCALITATEA
10	REȘEDIȚA OBȘNUIȚĂ RESIDENCE HABITUELLE	ADRESA		
11	LOCUL ȘI NUMĂRUL REGISTRULUI DE FAMILIE LIEU ET NUMERO DE REGISTRE DE FAMILIE	<		
12	CĂSĂTORIE PRECEDENTĂ CU MARIAGE PRECEDENT AVEC	NUMELE PRENUMELE		
13	ÎNCETATĂ PRIN DISSOUS PAR	SIMBOL LA	JO Z Z	MO L L
14	DATA ELIBERĂRII, SEMNĂTURA, ȘTAMPILA / DATE DE DÉLIVRANCE, SIGNATURE, SCEAU	AN A A A A		
15	* A indica REF pentru refugiați și APA pentru apatrizi * Mettre REF pour réfugié et APA pour apatride			





SIMBOLURI / SYMBOLES / ZEICHEN / SYMBOLS / SIMBOLOS / ΣΥΜΒΟΛΑ / SIMBOLI / SYMBOLEN / SIMBOLOS / İŞARETLER /
SIMBOLI / SYMBOL

Jo : Zi / Jour / Tag / Day / Día / Ημέρα / Giorno / Dag / Dia / Gün / Dan / Dzień
Mo : Lună / Mois / Monat / Month / Mes / Μήν / Mese / Maand / Mês / Ay / Mesec / Miesiąc
An : An / Année / Jahr / Year / Año / Έτος / Anno / Jaar / Ano / Yıl / Godina / Rok
M : Masculin / Masculin / Männlich / Masculine / Masculino / Ареу / Maschile / Mannelijk / Masculino / Erkek / Muški / Meška
F : Feminin / Féminin / Weiblich / Feminine / Femenino / Θήλυ / Femminile / Vrouwelijk / Feminino / Kadın / Żeński / Ženska
D : Deces / Décès / Tod / Death / Defunción / Θάνατος / Morte / Overlijden / Óbito / Ölüm / Smrt / Zgon
Div : Divort / Divorce / Scheidung / Divorce / Divorcio / Διαζύγιον / Divorzio / Echtscheiding / Divórcio / Boşanma / Razvod / Rozwód
A : Anulare / Annulation / Nichtigerklärung / Annulment / Anulación / Άκύρωσις / Annulamento / Nietigverklaring / Anulação / İptal /
Poništenje / Unieważnienie
Abs : Absentă / Absence / Abwesenheit / Absence / Ausencia / Άπουσις / Assenza / Afwezigheid / Ausência / Gaiplik
REF : Refugiat / Réfugié / Flüchtling / Refugee - Refugiado / Πρόσφυγας / Rifugiato / Vluchteling - Refugiado - Mülteci
APA : Apatrid / Apatride - Staatenloser - Stateless - Apátrida - Χωρίς/Θαγένεια - Apolide - Staatloze - Apátrida - Vatansöz
Certificat eliberat în conformitate cu Convenția semnată la Munich, la 5 septembrie 1980 / Certificat délivré en application de la
Convention signée à Munich, le 5 septembre 1980 / Zeugnis ausgestellt gemäß dem Übereinkommen von München vom 5. September
1980 / Certificate issued in pursuance of the Convention signed at Munich on September 5th 1980 / Certificado expedido en aplicación del
Convenio firmado en Munich el 5 de Septiembre de 1980 / Πιστοποιητικό που εκδίδεται σύμφωνα με τη Σύμβαση που υπογράφηκε στο
Μοναχό, στις 5 Σεπτεμβρίου 1980 / Certificato rilasciato in applicazione della Convenzione firmata a Monaco il 5 settembre 1980 /
Verklaring afgegeven krachtens de Overeenkomst ondertekend te München, de vijfde september 1980 / Certificado passado ao abrigo da
Convenção assinada em Munique, aos 5 de Setembro de 1980 / Bu belge 5 Eylül 1980 tarihinde Münich de imza edilen sözleşme
uyarınca verilmiştir”

1	Stat / Etat / Staat / Country / Estado / Κράτος / Stato / Staat / Estado / Devlet / Država / Państwo
2	Organul de stare civilă - Personenstandsbehörde (A) - Standesamt (D) - Zivilstandsamt (CH) - Oficiul de stare civilă al - Registro Civil de - Ληξιαρχείο - Servizio dello stato civile di - Dienst van de burgerlijke stand van - Serviços do registo civil de - Nüfus idares
3	Certificat de capacitate matrimonială valabil 6 luni - Ehefähigkeitszeugnis gültig 6 Monate - Certificate of capacity to contract marriage valid for six months - Certificado de capacidad matrimonial válido durante seis meses - Πιστοποιητικό ικανότητας γάμου ισχύος έξι μηνών - Certificato di capacità matrimoniale valido sei mesi - Verklaring van huwelijksbevoegdheid geldig gedurende zes maanden - Certificado de capacidade matrimonial válido durante seis meses - Evlenme ehliyet belgesi, altı ay süreyle geçerlidir
4	Conform documentelor prezentate - Gemäß den vorgelegten Urkunden kaan - According to the documents produced, there is for - Según los justificantes obtenidos - Σύμφωνα με τα προσκομμένα δικαιολογητικά - In base ai documenti prodotti - Volgens de overgelegde stukken is - Conforme os documentos apresentados - İbraz edilen belgelere göre
5	Numele - Familienname - Surname - Apellidos - Επώνυμο - Cognome - Familienaam - Apellidos - Soyadı
6	Prenumele - Vornamen - Forenames - Nombre propio - Ονόματ - Nomi - Voornamen - Nome próprio - Adđ
7	Sexul - Geschlecht - Sex - Sexo - Φύλο - Sesso - Geschlecht - Sexo - Gınsiyeti
8	Cetățenia - Staatsangehörigkeit - Nationality - Nacionalidad - Ιθαγένεια - Cittadinanza - Nationaliteit - Nacionalidade - Vatandaşlığı
9	Data și locul nașterii - Tag und ort der Geburt - Date and place of birth - Fecha y lugar de nacimiento - Ημερομηνία και τόπος - Data e luogo di nascita - Datum en plaats van geboorte - Data e lugar do nascimento - Doğum tarihi ve yeri
10	Reședința obișnuită - Wohnort - Habitual residence - Residencia habitual - Συνήθης διαμονή - Residenza abituale - Gewone verblijfplaats - Residência habitual - Mutlak ikametyeri
11	Locul și numărul registrului de familie - Ort und Nummer des Familienregisters - Location and number of the family register - Lugar y número del Registro de familia - Τόπος και αριθμός του οικογενειακού μητρώου - Luogo e numero del registro di famiglia - Plaats en nummer van het familieregister - Lugar e número do registo de família - Nüfusta kayıtlı olduğu yer ve kütük numarası
12	Căsătorie precedentă cu _____ încetată _____ prin _____ la _____ Vorhergehende Ehe mit _____ aufgelöst durch _____ am _____ in _____ Former marriage with _____ dissolved by _____ ou _____ in _____ Matrimonio anterior con _____ disuelto por _____ el _____ en _____ Προηγούμενος γάμος με _____ που λύθηκε με _____ την _____ εις _____ Precedente matrimonio con _____ sciolto da _____ il _____ a _____ Vorig huwelijk met _____ ontbonden door _____ op _____ te _____ Casamento anterior com _____ dissolvido por _____ aos _____ em _____ Önceki eşin adı _____ evliliğin sona eriş nedeni _____ yeri _____
13	Poate încheia o căsătorie în străinătate cu - die Ehe im Ausland schließen mit - no impediment to marry abroad - puede contraer matrimonio en el extranjero con - Μπορεί να συνάψει γάμο στο εξωτερικό με - può contrarre matrimonio all'estero con - bevoegd tot het aangaan van een huwelijk in het buitenland met - pode contrair casamento no estrahgeiro com - yabancı ülkede aşşğıdaıd kişyle evlenebilir
14	A indica REF pentru refugiați și APA pentru apatrizi - Einzutragen ist für einen Flüchtling REF und für einen Staatenlosen APA - For refugees, enter REF and for stateless persons APA - Poner REF para refugiados y APA para apátridas - No jnca REF γιά τον πρόσφυγα και APA γιά τον χωρίς ιθαγένεια - Scrivere REF per rifugiato e APA per apolide - Vluchteling wordt aangeduid met REF en staatloze met APA - indicar REF para refugiado e APA para apátrida - Mülteci için REF vatansöz için APA işareti kullanönd





15

Data eliberării, semnătura, ștampila - Tag der Ausstellung, Unterschrift und Dienstsiegel - Day of issue, signature and seal - Fecha de expedición, firma, sello - Ημερομηνία της έκδοσης, Υπογραφή, Σφραγίδα - Data di rilascio, firma, timbro - Datum van afgifte, ondertekening, stempel - Data de emissão, assinatura, selo - Belgein verifiștarhi, imza, mühr

*Înscrierile se efectuează cu caractere latine de tipar, ele pot fi efectuate de asemenea și cu utilizarea caracterelor limbii autorității care eliberează certificatul.

Datele se înscriu cu cifre arabe indicând în consecutivitate ziua, luna și anul. Ziua și luna sunt indicate prin două cifre, iar anul prin patru cifre. Primele nouă zile ale lunii și primele nouă luni ale anului sunt indicate prin cifre de la 01 până la 09.

Denumirea oricărei localități este urmată de denumirea statului unde această localitate este situată, ori de câte ori, statul indicat este diferit de cel al cărei autorități eliberează certificatul.

Dacă o rubrică sau o parte a rubricii nu poate fi completată, acestea devin neutilizabile prin inserarea cratimelor.

Toate modificările și traduceriile sunt supuse aprobării prealabile a Comisiei Internaționale de Stare Civilă.

*Les inscriptions sont écrites en caractères latins d'imprimerie; elles peuvent en outre être écrites dans les caractères de la langue de l'autorité qui délivre le certificat.

Les dates sont inscrites en chiffres arabes indiquant successivement le jour, le mois et l'année. Le jour et le mois sont indiqués par deux chiffres, l'année par quatre chiffres. Les neuf premiers jours du mois et neuf premiers mois de l'année sont désignés par des chiffres allant de 01 à 09.

Le nom de tout lieu est suivi du nom de l'Etat où ce lieu est situé, chaque fois que cet Etat n'est pas celui dont l'autorité délivre le certificat. Si une case ou une partie de case ne peut être remplie, elle est rendue inutilisable par des traits.

Toutes les modifications et traductions sont soumises à l'approbation préalable de la Commission Internationale de l'Etat Civil. *



